

2020

Воркшоп Workshop

Інтегрована концепція розвитку **Кривого Рогу**
Integriertes Stadtentwicklungskonzept Krivoi Rog

Офіційна сторінка Offizielle Seite



Данієль Зайберлінг, керівник проекту Фонду Ганса Зайделя
 Луїджі Фумара, провідний італійський архітектор
 Торальф Вайзе, віце-президент Фонду підтримки будівельної галузі України
 Алі Мамедов, декан факультету, завідувач кафедри міського господарства КНУБА
 Марія Червяченко Бурніс, керівниця проектів і програм в Інститут розвитку міста Кривого Рогу
 Оксана Павлушенко, в.о.начальника управління економіки міста Кривий Ріг
 Валентина Берлін, заступник міського голови
 Юстина Кобилярчик, професор, Краківська політехніка імені Тадеуша Костюшка
 Наталія Денисенко, доцент кафедри міського господарства КНУБА.
 Любов Апостолюва-Сосса, доцент кафедри міського господарства КНУБА, головний архітектор проекту КО «Інститут Генерального плану міста Києва»
 Олена Міщенко, заступник декана факультету, КНУБА
 Людмила Піліпака, доцент кафедри міського будівництва та господарства НУВГП
 Тетяна Мілаш, старший викладач кафедри міського будівництва та господарства НУВГП
 Казаков Володимир, завідувач кафедри фізичної географії, краєзнавства та туризму КДПУ

Daniel Seiberling, Projektleiter der Hans-Seidel-Stiftung
 Luigi Fumara, ein führender italienischer Architekt
 Toralf Weise, Vizepräsident der Stiftung zur Unterstützung der Bauindustrie der Ukraine
 Ali Mammadov, Dekan der Fakultät, Leiter der Abteilung für kommunale Wirtschaft KNUBA
 Maria Chervyachenko Burnis, Projekt- und Programmanagerin am Institut für Stadtentwicklung von Kryvyi Rih
 Oksana Pavlushenko, amtierende Leiterin der Wirtschaftsabteilung der Stadt Kryvyi Rih
 Valentina Berlin, stellvertretende Bürgermeisterin
 Justyna Kobylyarchyk, Professorin, Tadeusz Kosciuszko Krakau Polytechnic
 Natalia Denisenko, außerordentliche Professorin für kommunale Wirtschaft KNUBA.
 Lyubov Apostolova-Sossa, außerordentlicher Professor der Abteilung für kommunale Wirtschaft KNUBA, Chefarchitekt des Projekts KO «Institut des Masterplans der Stadt Kiev»
 Olena Mishchenko, stellvertretende Dekanin der Fakultät, KNUBA
 Lyudmyla Pilipaka, außerordentliche Professorin am Institut für Städtebau und Wirtschaft der NUVGP
 Tetyana Milash, Dozentin am Ministerium für Städtebau und Wirtschaft der NUVGP
 Kazakov Volodymyr, Leiter der Abteilung für Physische Geographie, lokale Überlieferung und Tourismus der Staatlichen Pädagogischen Universität Kiev



Партнери

Partner

- Платформа реалізації ідей «Криворізька Інновація»
Ideenplattform „Krivoi Rog Innovation“
- Національний університет водного господарства та природокористування, кафедра Міського будівництва і господарства
Nationale Universität für Wasserwirtschaft und Umwelt Rivne, Lehrstuhl Städtebau
- Краківська політехніка імені Тадеуша Костюка кафедра розвитку житлового середовища А-3 Politechnika Krakowska im. Tadeusza Kosciuszki, Katedra Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego A-3
- Криворізький національний університет
Nationale Universität Krivoi Rog
- Фонд Ебергарда Шьока
Eberhard - Schöck - Stiftung
- Відділення розвитку індустриальних територій. Офіс IDD
Abteilung für Entwicklung von Industrieflächen, office IDD
- Громадська організація proUrban
Bürgerorganisation proUrban

Організатори

- Представництво Фонду Ганса Зайделя в Україні
- Інститут розвитку міста Кривого рогу
- Фонд підтримки будівельної галузі (ФПБГ)
- КНУБА ФУПП USP Факультет урбаністики та просторового планування

Organisatoren

- Hans- Seidel- Stiftung Ukraine
- Stadtentwicklungsinstitut Krivoi Rog
- Stiftung zur Förderung des Bauwesens (SFB)
- Kiewer Nationale Universität für Bauwesen und Architektur, Fakultät Städtebau und Raumplanung



Монархи періоду абсолютизму змогли увічнити себе в архітектурі своїх міст. Архітектура стала матеріальним втіленням абстрактної ідеї. Це призвело до появи розкішних будинків, і ліній перспективи, і нескінченних анфілад проходів, відкритих зовнішніх просторів, а також чудових паркових ансамблів які були в основному недоступні міському населенню. Суверен будував своє місто відповідно до свого ідеалу.

А сьогодні? Хіба в демократичній державі, не виборець є сувереном? Так чи не повинне місто в першу чергу відповідати інтересам і потребам власних мешканців?

Позитивну відповідь на це питання дає урбанізм. Згідно з визначенням урбаністика це наука, присвячена розвитку різних міських систем, їх взаємодії між собою і жителями міста. Вона займається вивченням і описом міст з соціальної, географічної, історичної, екологічної та будівельної точки зору. Політичні, економічні та культурні структури також входять в коло інтересів наукових досліджень. Таким чином, урбанізм поєднує в собі аспекти природничих наук, інженерії та гуманітарних наук, особливо соціальних наук і політології.

Тут очевидна саме близькість до політології: одним з найбільш фундаментальних визначень політики є «справедливий розподіл обмежених благ». І ця обмеженість найбільш очевидною стає у міському просторі: доступне житло конкурує з зеленими і відкритими територіями, якість життя в містах конкурує з промисловими і комерційними територіями, перспективні інвестиції конкурують з завжди обмеженою муніципальною скарбницею і так далі. Тільки комплексне міське планування може забезпечити стійкий баланс між традиціями, які варто зберегти, перспективними інноваціями та невеликими і великими кроками в напрямку загального, всеосяжного бачення міського майбутнього.

Кривий Ріг - місто з своєю чарівністю. Як і будь-яке місто, воно страждає від середніх і дрібних проблем, але перш за все має величезний потенціал розвитку, який підвищить якість життя населення, особливо в середньостроковій і довгостроковій перспективі, незважаючи на / завдяки його фундаменту з залізної руди і сталі

Даніель Зайберлінг

Фонд Ганнса Зайделя

Інститут європейського та трансатлантичного діалогу
Керівник проекту Україна, Республіка Молдова та Румунії



Die Monarchen des Absolutismus verstanden es, sich in ihren Städten zu verewiglichen. Architektur als gestaltgewordene Idee - das führte unter absoluten Monarchen zu Prunkbauten und Blicklinien, endlosen Raumfluchten und freien Außenräumen, dazu herrliche Parkanlagen - die der städtischen Bevölkerung aber meist verboten blieben. Der absolutistische Souverän baute sich seine Stadt nach seinem Ideal.

Und heute? Ist im demokratischen Staatswesen nicht der stimm- und wahlberechtigte Bürger, die Gemeinschaft der Stimmberechtigten, der Souverän? Sollte also die Stadt nicht primär den Interessen und Bedürfnissen der eigenen Bevölkerung entsprechen?

Die - positive, bejahende - Antwort auf diese Frage gibt die Urbanistik. Laut Definition ist die Urbanistik oder Stadtforschung ein interdisziplinäres Forschungsfeld, das sich der Erforschung und Beschreibung von Städten unter sozialen, geographischen, historischen, ökologischen und städtebaulichen Gesichtspunkten widmet. Auch politische, wirtschaftliche und kulturelle Strukturen stehen im Forschungsinteresse. Damit vereint die Urbanistik Aspekte der Natur-, Ingenieurs- und Geisteswissenschaften, vor allem die Sozial- und Politikwissenschaft.

Gerade die Nähe zur Politikwissenschaft ist hier offenkundig: Eine der grundlegendsten Definitionen von Politik ist «die gerechte Verteilung knapper Güter». Und wo wäre Knappheit offensichtlicher als im urbanen Raum: bezahlbarer Wohnraum steht in Konkurrenz zu Grün- und Freiflächen, urbane Lebensqualität in Konkurrenz zu Industrie- und Gewerbeflächen, zukunftsweisende Investitionen stehen in Konkurrenz zu stets knappen Gemeindekassen und so weiter. Nur die integrierte Stadtplanung kann hier eine nachhaltige Balance schaffen zwischen erhaltenswerten Traditionen, zukunftsweisenden Innovationen und kleinen und großen Schritten hin zu einer gemeinsamen, inklusiven Vision der städtischen Zukunft.

Kriwoi Rog ist eine Stadt mit einem ganz eigenen Charme. Sie ist wie jede Stadt geplagt von Problemen und Problemchen, vor allem aber gesegnet mit einem enormem Entwicklungspotential, das insbesondere in einer mittel- und langfristigen Perspektive die Lebensqualität der Bevölkerung trotz - oder gerade: wegen - ihrem Fundament aus Eisenerz und Stahl erhöhen wird.

Daniel Seiberling

Hanns-Seidel-Stiftung

Institut für Europäischen und Transatlantischen Dialog

Projektleiter Ukraine, Republik Moldau und Rumänien

Порівняємо

Zum Vergleich

Кривий Ріг
Krivoi Rog430
км²Андора
Andorra468
км²Мальта
Malta316
км²Ліхтенштейн
Liechtenstein160
км²Сан-Марино
San Marino61
км²

Київ Kiew

839
км²Кривий Ріг
Krivoi Rog430
км²

Рівне

Rivne

63
км²

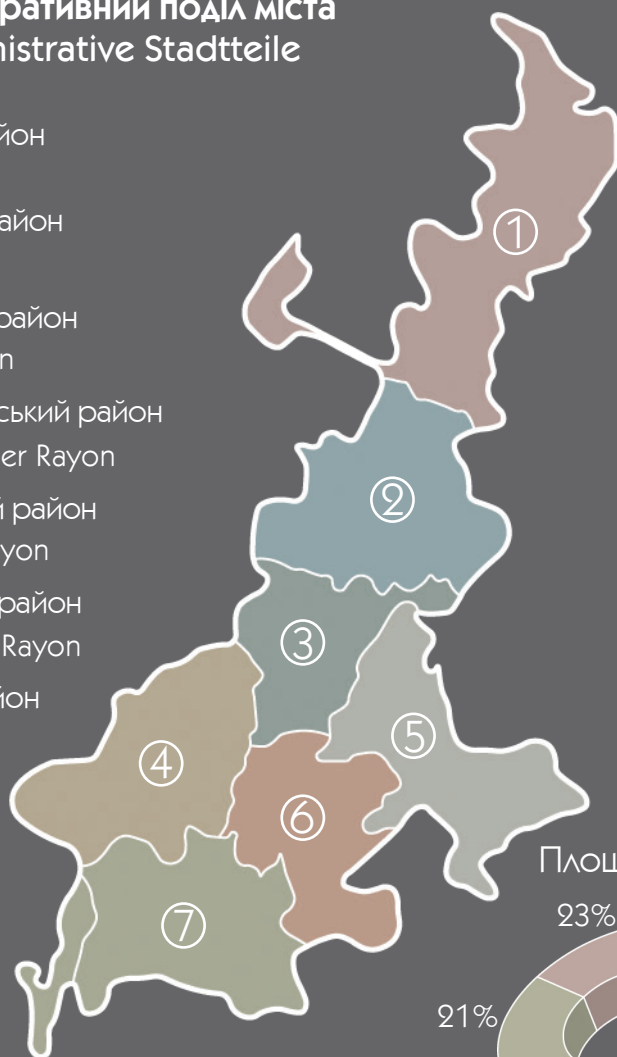
Кривий Ріг – місто в центральній Україні. Місто розташоване у Дніпропетровській області, в місці злиття річок Інгулець та Саксагані. Чисельність населення становить 624 000 чоловік. Офіційний рік заснування – 1775.

Krivoi Rog ist eine Stadt in der Zentralukraine, Dnjepropetrowsker Gebiet am Zusammenfluss von Ingulez und Saxagan. Einwohnerzahl 624 000. Offizielles Gründungsjahr 1775.

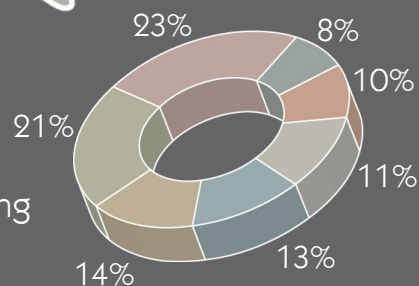
Знайомство з містом
Die Stadt kennenlernen

Адміністративний поділ міста Administrative Stadtteile

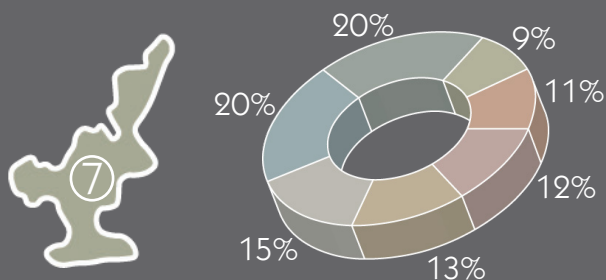
- ① Тернівський район
Ternivskij Rayon
- ② Покровський район
Pokrovskij rayon
- ③ Саксаганський район
Saxaganski rayon
- ④ Центрально-Міський район
Zentralstädtischer Rayon
- ⑤ Довгинцівський район
Dovginzivskij Rayon
- ⑥ Металургійний район
Metallurgischer Rayon
- ⑦ Інгулецький район
Ingulezkij Rayon



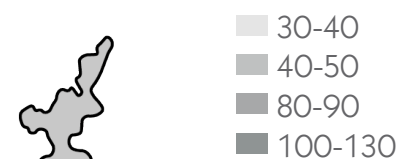
Площа Fläche



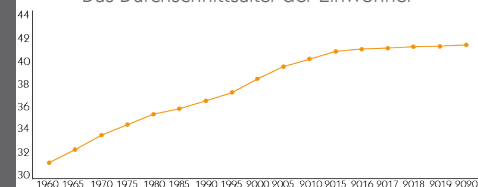
Населення Bevölkerung



Щільність населення
Einwohnerdichte



Середній вік мешканців
Das Durchschnittsalter der Einwohner



Прогнозована кількість населення
Geschätzte Bevölkerung

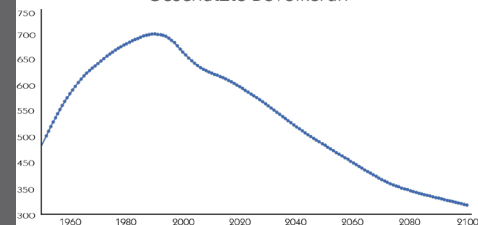
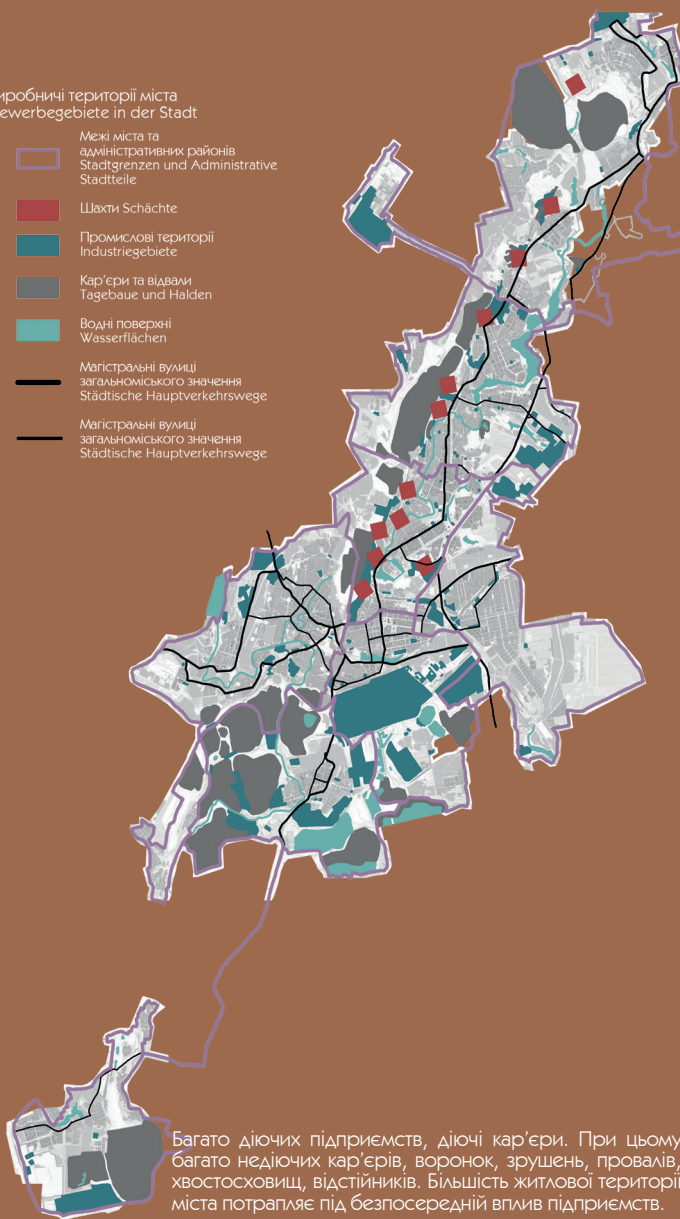


Схема промислових зон міста Lageschema der städtischen Industrieblächen

Виробничі території міста
Gewerbegebiete in der Stadt

-  Межі міста та адміністративних районів
Stadtgrenzen und Administrative Stadtteile
-  Шахти Schächte
-  Промислові території
Industriegebiete
-  Кар'єри та відвали
Tagebaue und Halden
-  Водні поверхні
Wasserflächen
-  Магістральні вулиці загальноміського значення
Städtische Hauptverkehrswege
-  Магістральні вулиці загальноміського значення
Städtische Hauptverkehrswege

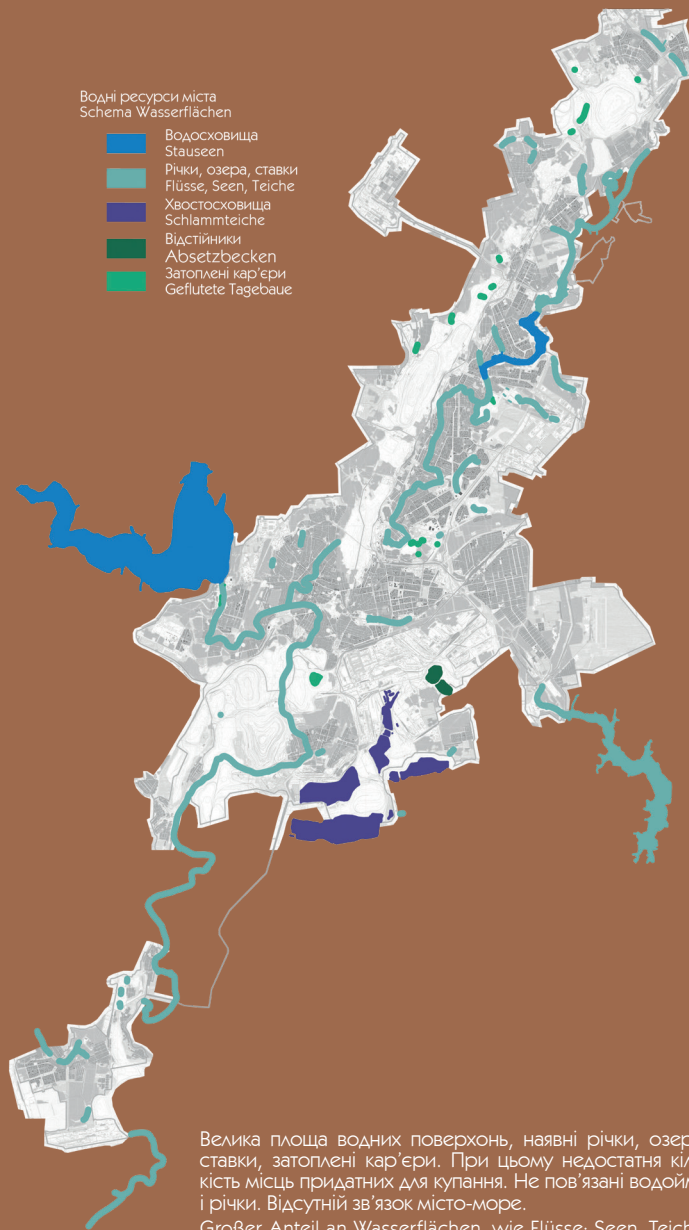


Багато діючих підприємств, діючі кар'єри. При цьому багато недіючих кар'єрів, воронки, зрушень, провалів, хвостосховищ, відстійників. Більшість житлової території міста потрапляє під безпосередній вплив підприємств.
Einen Großteil dieser Flächen bilden Tagebaue, darunter viele aufgegebene Tagebaue, Krater, Bergschäden, Senkungsgebiete, Absetzbecken. Die bestehende Wohnbebauung unterliegt weitgehend den unmittelbaren Bergbau- und Industrieinflüssen.

Схема акваторій Schema Wasserflächen

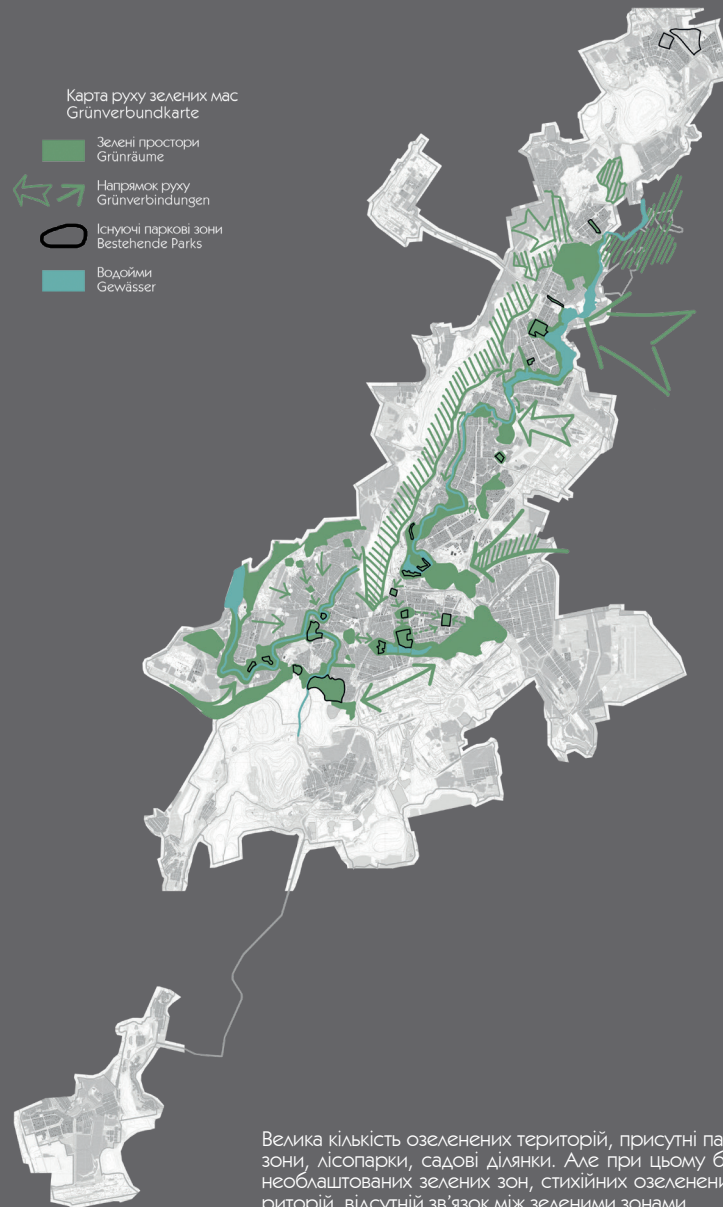
Водні ресурси міста
Schema Wasserflächen

-  Водосховища
Stauseen
-  Річки, озера, ставки
Flüsse, Seen, Teiche
-  Хвостосховища
Schlamnteiche
-  Відстійники
Absetzbecken
-  Затоплені кар'єри
Geflutete Tagebaue



Велика площа водних поверхонь, наявні річки, озера, ставки, затоплені кар'єри. При цьому недостатня кількість місць придатних для купання. Не пов'язані водойми і річки. Відсутній зв'язок місто-море.
Großer Anteil an Wasserflächen, wie Flüsse: Seen, Teiche, geflutete Tagebaue. Dabei jedoch kaum vorhandene Badeplätze, unterbrochene Flussverbindungen. Es fehlt ein Zugang der Stadt zum Stausee.

Схема озеленених територій Schema Grünflächen



Велика кількість озелених територій, присутні паркові зони, лісопарки, садові ділянки. Але при цьому багато необлаштованих зелених зон, стихійних озелених територій, відсутній зв'язок між зеленими зонами. Vielzahl von Grünflächen, Parks, Waldgebiete, Gärten jedoch mangelnde Qualität der Freiflächen, ungeordnete Grünbereiche und fehlende Grünverbindungen.

Схема розміщення житлових територій Schema Wohngebiete



Житлові утворення мають багато різних форм і типів. Доступність центрів тяжіння до громадського транспорту задовільна. При цьому форми утворень не відповідають межах адміністративних районів. Mehrheitlich mehrgeschossiger Wohnungsbau. Einzelhausbau vorhanden. Wohngebiete verschiedener Form und Typologie. Erreichbarkeit des ÖPNV befriedigend. Marode Infrastrukturnetze.

Пропозиції по покращенню мобільності Empfehlungen zur Mobilitätsverbesserung



Збільшення місткості громадського транспорту
Erhöhung der Passagierkapazitäten der Transportmittel



Заміна рухомого складу
Auswechseln des Fahrzeugbestands



Облаштування велосипедної інфраструктури
Einrichtung einer Fahrradinfrastruktur

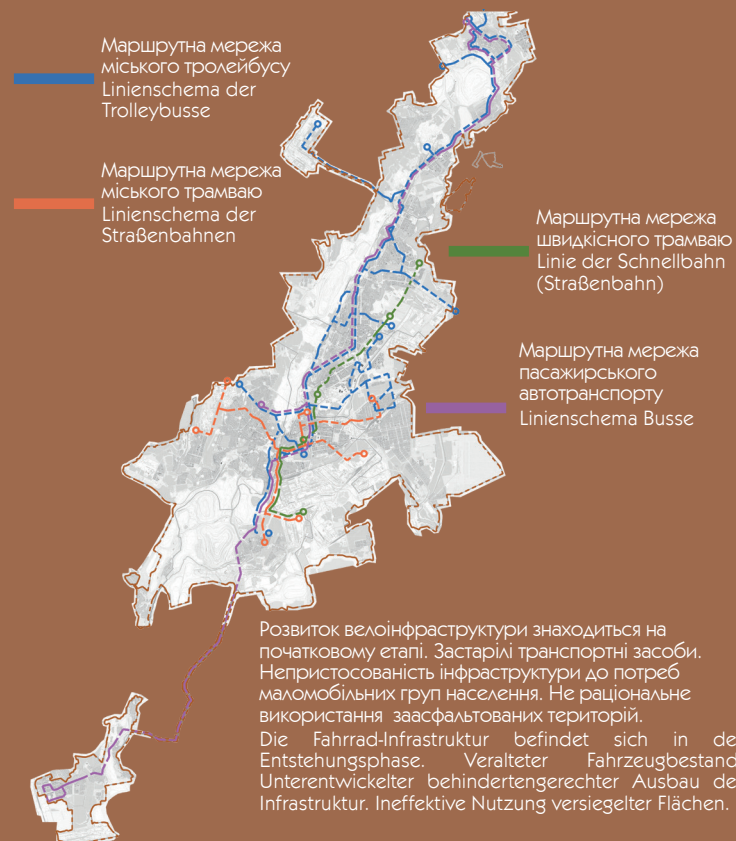


Переосмислення вуличного простору
Straßenraum neu überdenken



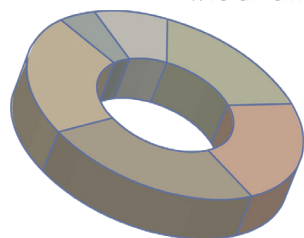
Універсальний дизайн вулиць
Universelles Straßenbild

Схема руху громадського транспорту Schema ÖPNV



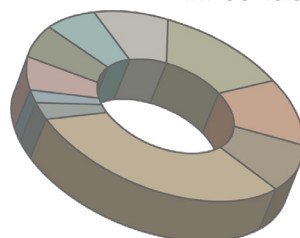
Мобільність в місті (результати опитування) Mobilität der Stadt (Umfrageergebnisse)

Який Ваш вік?
Wie alt sind Sie?



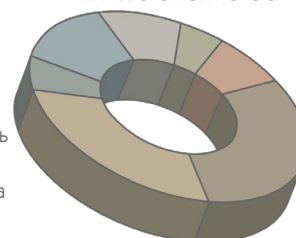
14-17 років
14-17 Jahre
18-24 роки
18-24 Jahre
25-35 років
25-35 Jahre
36-45 років
36-45 Jahre
46-60 років
46-60 Jahre
Старше 60 років
Älter als 60 Jahre

Який Ваш соціальний статус?
Ihr Sozialstatus?



Учень
Schüler
Службовець
Angestellter
Державний службовець
Beamter
Робітник підприємства
Arbeiter im Betrieb
Домогосподарка
Hausfrau
Безробітний
Arbeitslos
Пенсіонер
Rentner
Приватний підприємець
Privatunternehmer
Працюючий пенсіонер
Rentner im Beschäftigungsverhältnis

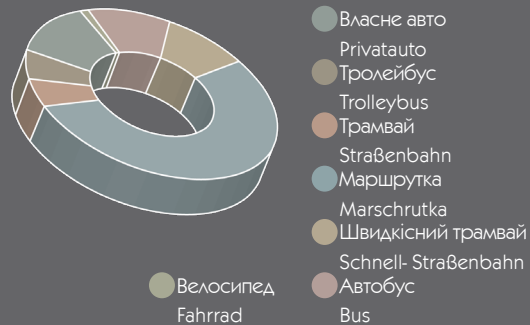
В якому з районів міста Ви мешкаєте?
In welchem Stadtteil wohnen Sie?



Довгинцівський
Dovginzevskij
Інгuleцький
Ingulezkij
Металургійний
Metallurginij
Саксаганський
Saxaganskij
Покровський
Pokrovskij
Тернівський
Ternivskij
Центрально - Міський
Zentralstädtisch

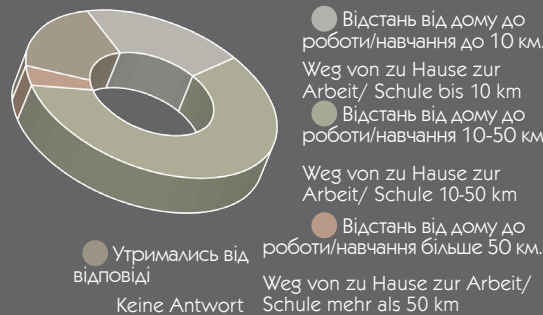
Яким видом транспорту Ви користуєтесь найчастіше?

Welches Verkehrsmittel nutzen Sie am häufigsten?



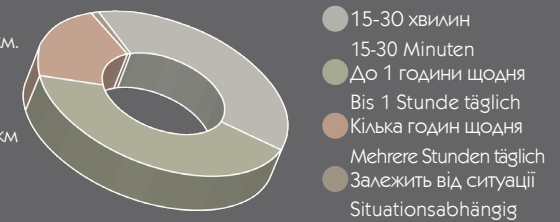
Яким є Ваш звичний щоденний маршрут пересування містом?

Wie lang ist Ihr gewöhnlicher Arbeitsweg in der Stadt?



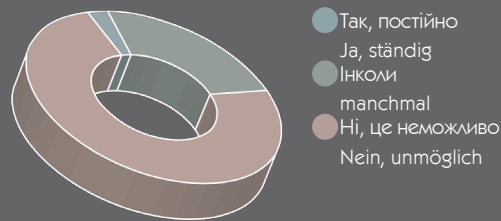
Скільки часу щодня Ви витрачаєте на його подолання?

Wieviel Zeit benötigen Sie dazu?



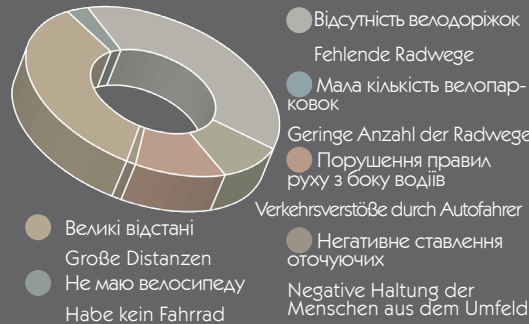
Чи користуєтесь Ви велосипедом для пересування містом?

Nutzen Sie ein Fahrrad für Ihre innerstädtischen Wege?



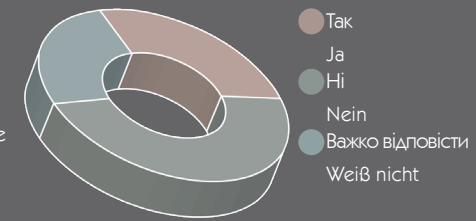
На Ваш погляд, що перешкоджає використовувати велосипед як транспортний засіб у нашому місті?

Was behindert, Ihrer Meinung nach, die Nutzung eines Fahrrades als Transportmittel in unserer Stadt?



Чи вважаєте Ви велосипед альтернативою громадському транспорту у нашому місті?

Halten Sie das Fahrrad für eine Alternative zum ÖPNV in unserer Stadt?



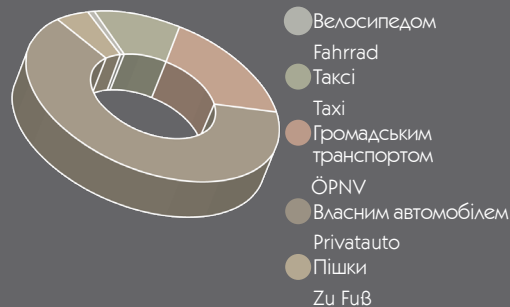
Як змінився Ваш спосіб пересування містом під час карантину?

Wie hat sich die Quarantäne auf Ihre innerstädtische Fortbewegung ausgewirkt?



Яким способом, на Ваш погляд, найбільш зручно пересуватися в місті?

Welche Fortbewegungsart ist Ihrer Meinung nach in der Stadt die Beste?

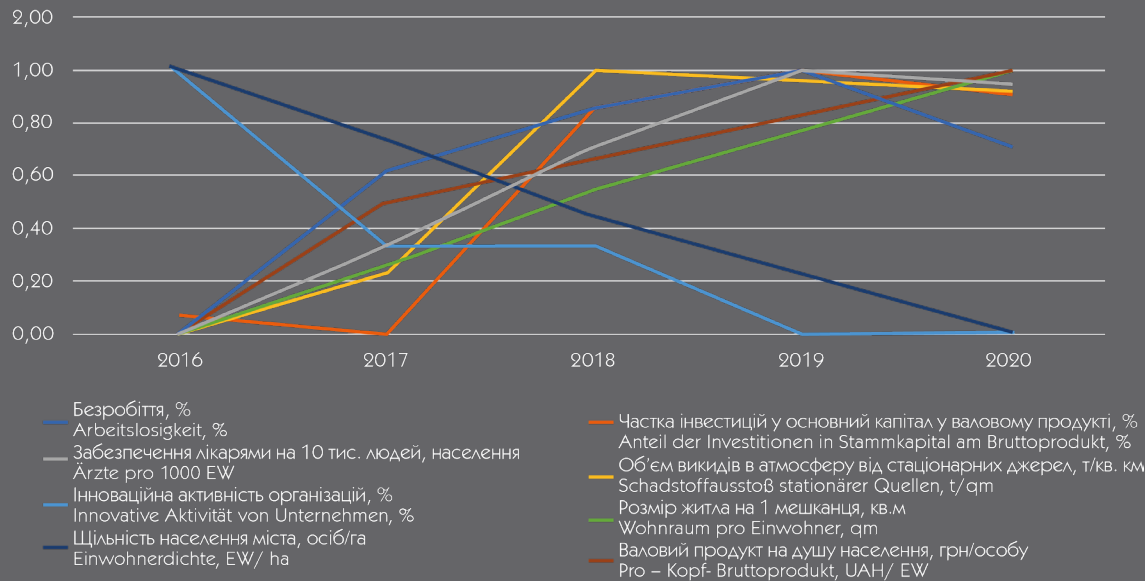


Як часто Ви користуєтесь громадським транспортом?

Wie oft nutzen Sie den ÖPNV?



Індикатори житлового циклу міста (нормовані показники) Indikatoren des Lebenszyklus der Stadt (normierte Werte)



ЕКОНОМІЧНИЙ АНАЛІЗ Wirtschaftsanalyse

Критерії вибору сценарію розвитку мономіста Auswahlkriterien für das Entwicklungsszenario der monofunktionalen Stadt

Критерій	Kriterium	Характеристика	Charakteristik	1	2	3	4	5	6	7
Ступінь монопрофільності	Grad der Monofunktionalität	Низький (нижче середнього)	Niedrig	+		+		+		
		Середній	Mittel	+		+		+		
		Високий (вище середнього)	Hoch	+	+	+			+	+
Рівень конкурентоздатності	Niveau der Konkurrenzfähigkeit	Низький (нижче середнього)	Niedrig		+				+	+
		Середній	Mittel		+	+		+		
		Високий (вище середнього)	Hoch			+		+		
Потенціал	Potential	Інвестиційний	Investitionspotential	+	+	+	+			
		Туристично-рекреаційний	Tourismus und Erholung					+		
Стан містоутворюючої галузі та містоутворюючих підприємств	Zustand der stadtprägenden Funktionen sowie der stadtprägenden Gewerbe	Висока конкурентоздатність	Hohe Konkurrenzfähigkeit	+						
		Тенденція на зниження прибутку, негативна динаміка показників фінансової стійкості, зниження рентабельності	Tendenz zur Gewinnminderung, negative Dynamik der finanziellen Stabilitätswerte, Rentabilitätsminderung			+		+		
		Рентабельність відсутня, продукція має низький рівень конкурентоспроможності	Fehlende Rentabilität, Produkt hat kein Absatzpotential		+				+	+
Характер життєвого циклу	Charakter des Lebenszyklus	Стабільний	Stabil	+						
		Циклічно зростає	Zyklisch wachsend	+						
		Циклічно з тенденцією зниження	Zyklisch mit Tendenz zur Minderung		+	+			+	+
		Динамічно нестійкий	Dynamisch wechselhaft		+	+			+	+
Стадія життєвого циклу	Stadium des Lebenszyklus	Підйом - поживлення	Aufschwung- Abschwung							
		Стабільний розвиток	Stabile Entwicklung	+		+				
		Спад-депресія	Verfall- Depression			+			+	+

1 Стабільне моно-місто Stabile Monofunktionsstadt

Сценарій застосовують до тих міст, які: не володіють достатнім внутрішнім потенціалом для диверсифікації економіки в доступній для огляду перспективі залишається мономістом.

Містоутворюючі підприємства зберігають відносно стабільні обсяги виробництва.

Завдання міської влади в таких містах - працювати над підвищенням інвестиційної привабливості, якості міського середовища і соціальних стандартів.

Dieses Szenario wird angewendet auf Städte die nicht genügend Eigenpotential zur Diversifizierung der Wirtschaft haben. Sie bleiben auf absehbare Zeit Monostädte.

Die stadtprägenden Unternehmen sichern verhältnismäßig stabile Produktionsvolumina. Die Aufgabe der Stadtverwaltungen in diesen Städten besteht in der Verbesserung des Investitionsklimas, Verbesserung der Aufenthaltsqualitäten in der Stadt sowie Anhebung des Lebensstandards.

2 Креативне руйнування Kreativer Ruin

Повна зміна спеціалізації, створення абсолютно нових індустрій. Зміна застарілої промисловості на стратегічну.

Пріоритетними є заходи, спрямовані на залучення інвестицій в моно-місто. Реалізація цього сценарію вимагає великих фінансових вкладень.

Результатом цього сценарію стане зміна виду промисловості, відходу від моно-профільності не відбудеться.

Umfassende Richtungsänderung, Schaffung völlig neuer Gewerbe- und Industriezweige. Ersetzen veralteter Industrie durch strategisch neue Bereiche.

Prioritär sind hierbei alle Maßnahmen, die auf Neuinvestitionen in die Stadt zielen. Die Realisierung dieses Szenario bedarf massiver Kapitalaufwendungen.

Im Ergebnis erfolgt ein Austausch der Wirtschaftszweige, eine Abkehr von der Monofunktionalität erfolgt jedoch nicht.

3 Диверсифікація економіки Diversifizierung der Wirtschaft

- Збільшення різнопрофільних видів економічної діяльності
- Розширення асортименту та номенклатури підприємствами міста
- Збільшення частки малого і середнього підприємництва в загальному обсязі
- Активне впровадження інноваційних технологій в сектор виробництва і обслуговування
- Підвищення комфортності міського середовища та привабливості проживання в місті для кваліфікованих фахівців

- Erhöhung der Anzahl unterschiedlicher Wirtschaftszweige
- Erweiterung des Industriesortiments und der Nomenklatur durch die Unternehmen
- Erhöhung des Anteils der kleinen und mittelständigen Unternehmen am Gesamtumsatz
- Aktive Einführung innovativer Technologien in Produktions- und Servicebereichen
- Schaffung eines komfortablen Stadtraumes, Erhöhung der Attraktivität der Stadt für Ansiedlung qualifizierter Fachleute

4 Адаптивна реструктуризація Adaptive Restrukturierung

- Врахування існуючої спеціалізації для подальшого економічного розвитку
- Підвищення ефективності використання наявних ресурсів
- Реструктуризація існуючої бази
- Розвиток нових індустрій для вирішення проблем міста та пром підприємств

- Die bestehende Spezifik wird für die künftige Wirtschaftsentwicklung zu Grunde gelegt
- Erhöhung der Effektivität bei der Nutzung vorhandener Ressourcen
- Restrukturierung der bestehenden Basis
- Förderung neuer Wirtschaftszweige zur Lösung der städtischen und betrieblichen Probleme

6 Кероване стискання Gesteuertes Schrumpfen

Комплекс заходів по оптимізації території поселення і забезпечення зайнятості / переселення жителів класичного моно-міста при зупинці або закритті місто-утворюючого підприємства.

Альтернативою керованого стискання є стрімка деградація моно-міста та розселення.

Hierbei wirkt ein Maßnahmenkomplex bestehend aus Optimierung des Siedlungsgebietes, Beschäftigungspolitik, Einwohnerumsiedlung bei Produktionstopp oder Nutzungsaufgabe der stadtprägenden Unternehmen. Die Alternative zum gesteuerten Schrumpfen besteht in der drastischen Degradierung der Monostadt und der Abwanderung der Einwohner.

5 Створення туристично-рекреаційної зони Schaffung einer Tourismus- und Erholungsstruktur

Створення туристично-рекреаційної зони буде можливо лише при наявності в моно-місті туристичного потенціалу, тобто природних ресурсів та об'єктів, необхідних для організації відпочинку і туризму та ведення туристично-рекреаційної діяльності

Die Schaffung eines Tourismus- und Erholungszentrums anstelle der Monostadt setzt ein grundsätzliches Tourismuspotential voraus, das heißt: vorhandene natürliche Ressourcen und Objekte sowie bereits vorhandene Tourismusbranche

7 Розселення Rückbau der Stadt

Цей сценарій повинен застосовуватися лише в тому випадку, коли у моно-міста відсутній потенціал для подальшого розвитку, продукція містоутворюючого підприємства неконкурентоспроможна, або для видобувних галузей промисловості вичерпані природні ресурси території, немає можливостей для маятникової міграції населення.

Dieses Szenario findet nur dann Anwendung, wenn die Monostadt keinerlei Entwicklungspotential mehr hat, wenn die Produktion der prägenden Unternehmen nicht konkurrenzfähig ist oder, wenn die Bodenschätze der fördernden Industrie erschöpft sind und keine Möglichkeit für die Bevölkerung besteht, zum Arbeitsplatz zu pendeln.

Основні показники економічної щільності Basiswerte der Wirtschaftsdichte



Фінансова ємність територій
Finanzielle Aufnahmefähigkeit des Gebietes



Бюджетна ємність територій
Budget- Aufnahmefähigkeit des Gebietes



Щільність валового продукту
Dichte des Bruttonproduktes



Щільність шляхів сполучення
Dichte der Verkehrsverbindungen



Економічна щільність підприємств
Wirtschaftliche Dichte der Unternehmen



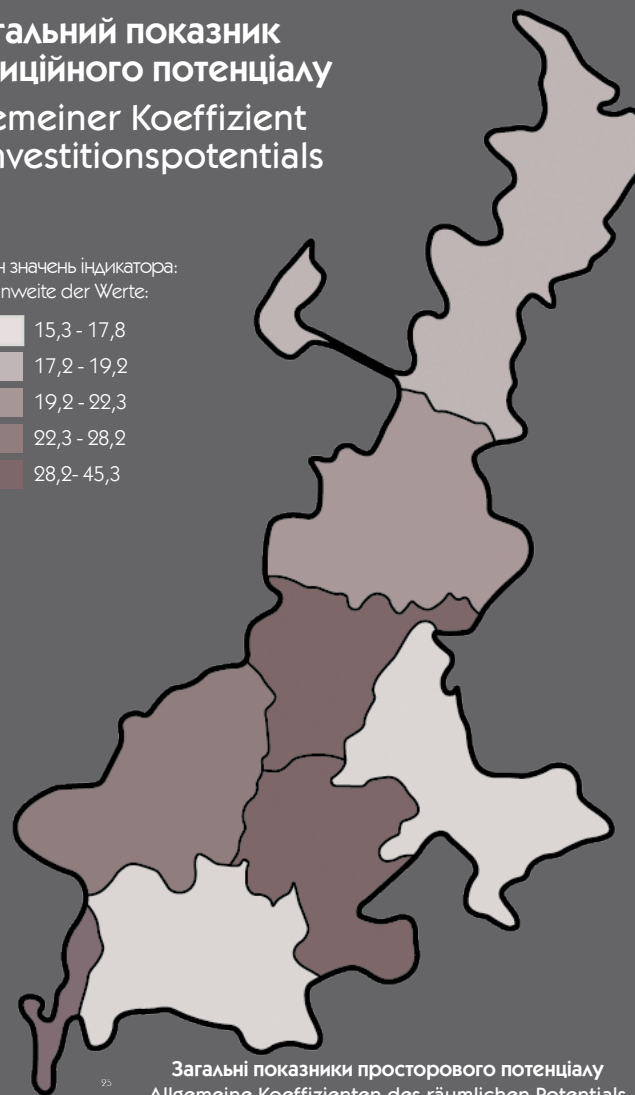
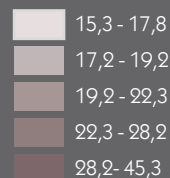
Економічна щільність населення
Wirtschaftliche Dichte der Bevölkerung



Щільність природно-ресурсного потенціалу
Dichte des natürlichen Ressourcenpotentials

Загальний показник інвестиційного потенціалу Allgemeiner Koeffizient des Investitionspotentials

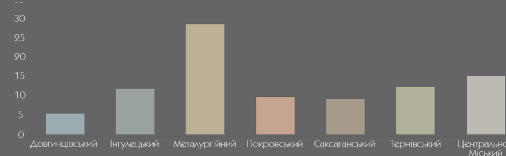
Діапазон значень індикатора:
Spannweite der Werte:



Загальні показники просторового потенціалу
Allgemeine Koeffizienten des räumlichen Potentials

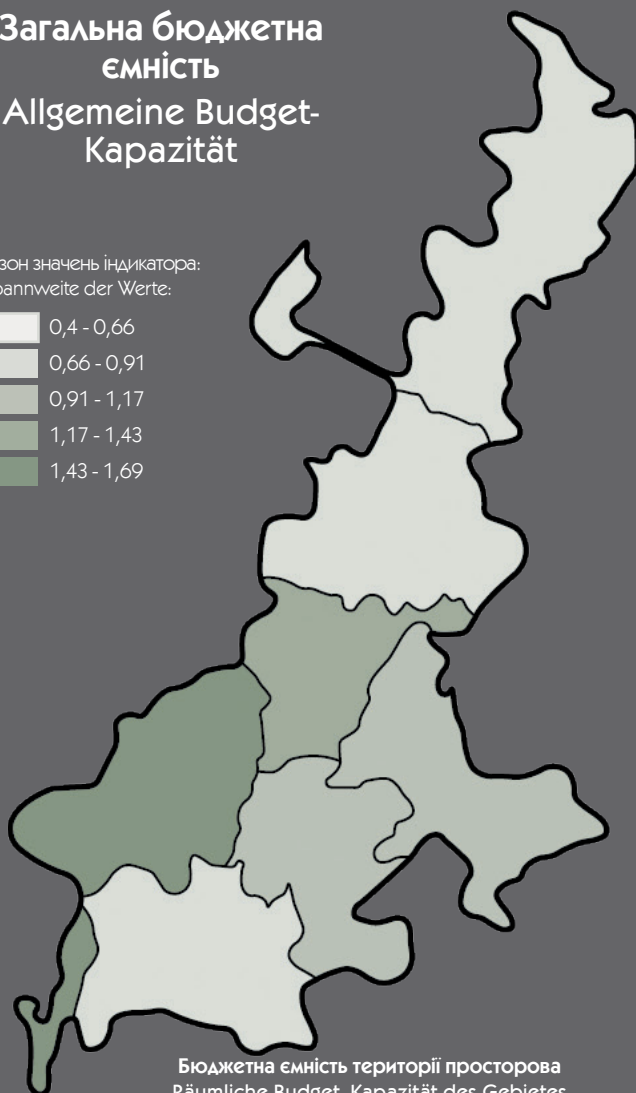
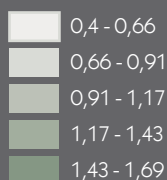


Загальні показники соціально-економічного потенціалу
Allgemeine Koeffizienten des Sozio- Ökonomischen Potentials



Загальна бюджетна ємність Allgemeine Budget- Kapazität

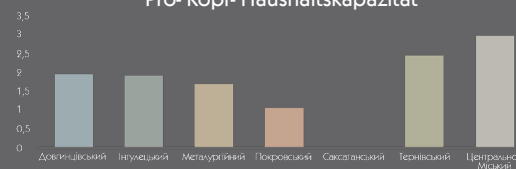
Діапазон значень індикатора:
Spannweite der Werte:



Бюджетна ємність території просторова
Räumliche Budget- Kapazität des Gebietes

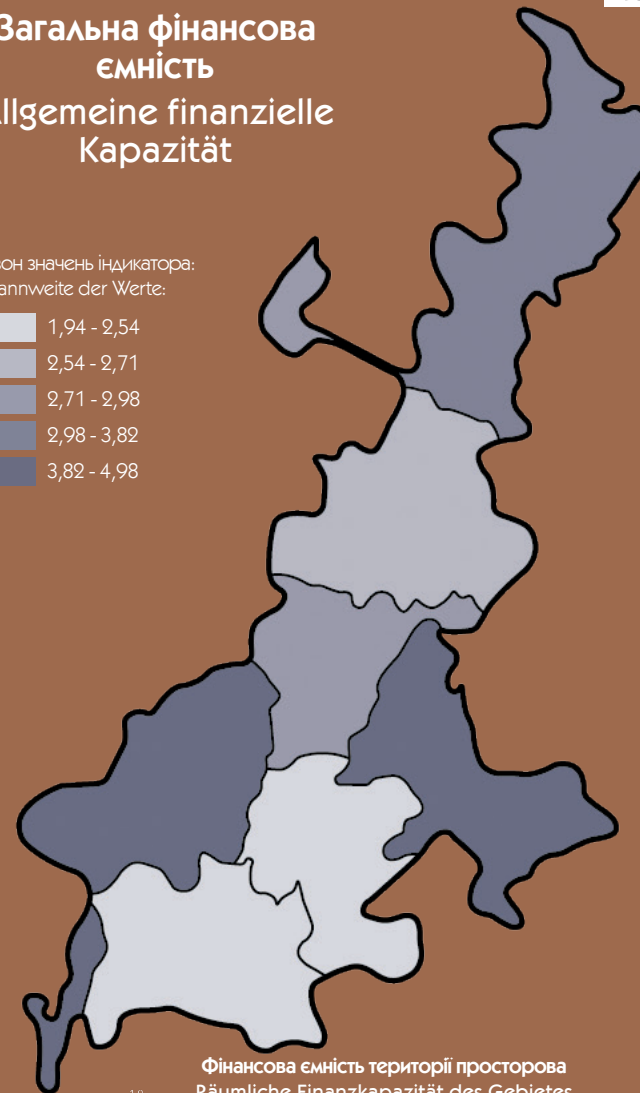
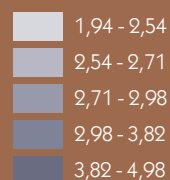


Бюджетна ємність на душу населення
Pro- Kopf- Haushaltskapazität



Загальна фінансова ємність Allgemeine finanzielle Kapazität

Діапазон значень індикатора:
Spannweite der Werte:



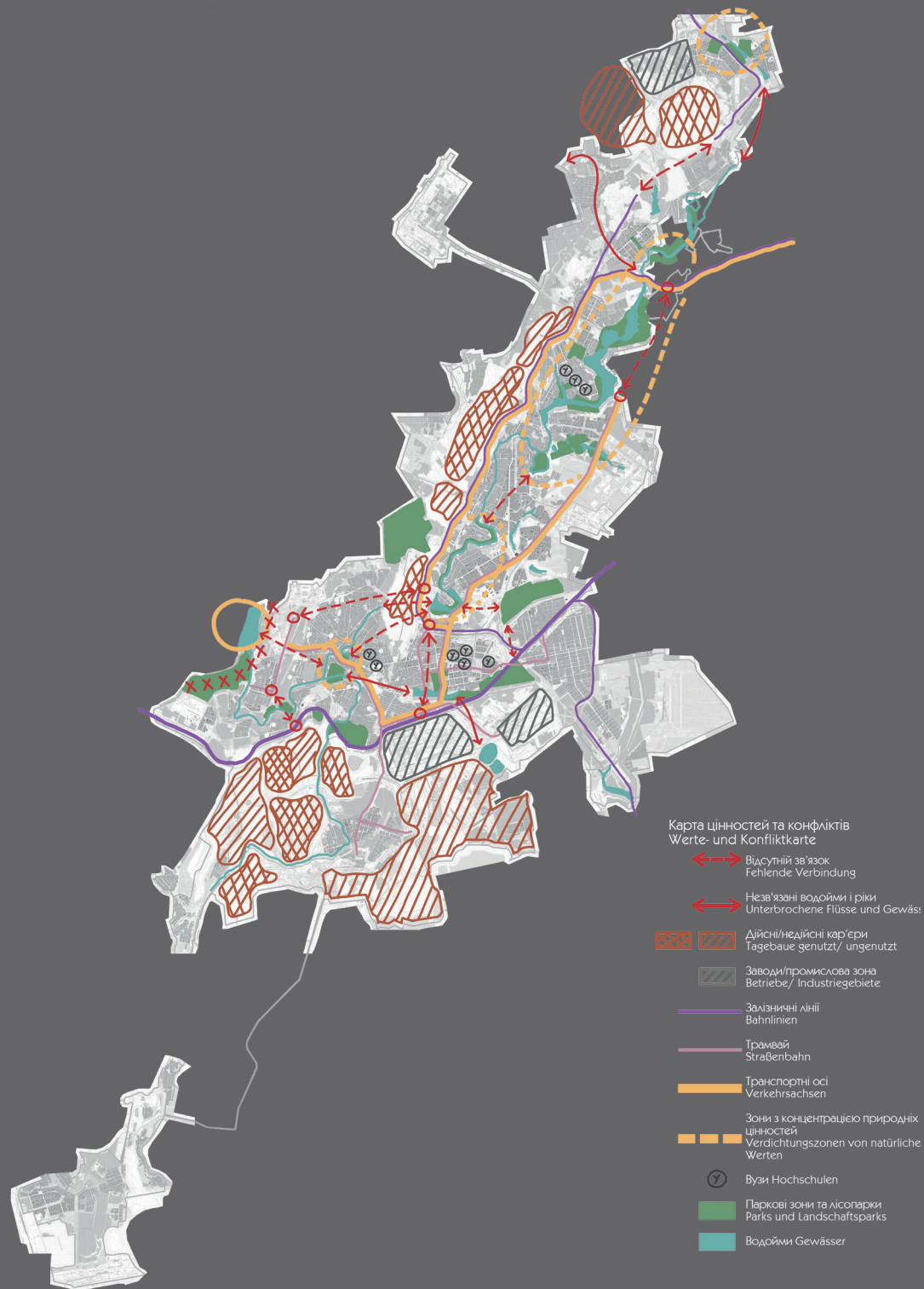
Фінансова ємність території просторова
Räumliche Finanzkapazität des Gebietes



Фінансова ємність на душу населення
Pro- Kopf- Finanzkapazität



Карта цінностей та конфліктів Karte der Werte und Konflikte



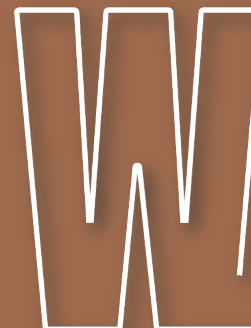
Strengths

1. Велика кількість зелених насаджень;
2. Розгалужена водна мережа;
3. Наявність природних надр;
4. Значний науковий потенціал;
5. Потужні трудові ресурси;
6. Розвинена транспортна інфраструктура;
7. Наявність вільних земель;
8. Сприятливі природно-кліматичні умови;
9. Присутність «агентів змін».



1. Viele Grünflächen;
2. Weitverzweigte Wasserlandschaft;
3. Bodenschätze;
4. Hohes wissenschaftliches Potential;
5. Starke Arbeitskraftressourcen;
6. Entwickelte Verkehrsinfrastruktur;
7. Viele Freiflächen;
8. Fördernde Klimafaktoren;
9. Vorhandensein von „Agenten für Veränderung“.

Weakness

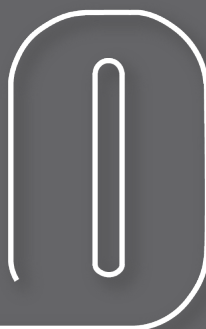


1. Монопрофільність;
2. Незадовільний екологічний стан;
3. Значні площі відвалів промислових відходів;
4. Зношеність інженерних мереж;
5. Дисбаланс на ринку праці;
6. Незадовільна демографічна ситуація;
7. Значна довжина міста;
8. Відсутній зв'язок між зеленими зонами;
9. Великі заасфальтовані площі.

1. Monofunktionalität;
2. Unbefriedigende Ökologische Situation;
3. Große industrielle Ablagerungsflächen;
4. Marode Infrastrukturnetze;
5. Dysbalance auf dem Arbeitsmarkt;
6. Schwierige demographische Situation;
7. Länge der Stadt;
8. Fehlende Grünverbindungen;
9. Zu viele versiegelte Flächen.

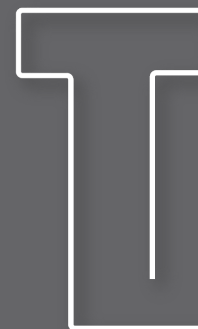
Opportunity

1. Зміна профілю міста, абсолютно нова промисловість;
2. Розвиток туристичного потенціалу, промисловий туризм;
3. Збільшення частки малого та середнього бізнесу;
4. Розробка нових технологій, у тому числі щодо наявних природних надр;
5. Оптимізація території міста
6. Перекваліфікація трудових ресурсів
7. Екологізація міста



1. Änderung des Profils der Stadt, völlig neue Wirtschaft;
2. Entwicklung des Tourismuspotentials, Industrietourismus;
3. Steigender Anteil von mittelständigen Unternehmen;
4. Entwicklung neuer Technologien, einschließlich Ressourcenerschließung
5. Optimierung der Stadtfläche
6. Neuqualifizierung der Arbeit
7. Umweltverbesserung in der Stadt

Threats



1. Закріплення за містом негативного екологічного іміджу;
2. Техногенні загрози
3. Залежність від великих підприємств;
4. Екологічна криза;
5. Можливість зупинки роботи підприємств промисловості, збільшення безробіття
6. Вичерпання природних ресурсів
7. Зниження конкурентоспроможності підприємств

1. Verfestigung des negativen ökologischen Images der Stadt;
2. Technogene Risiken
3. Abhängigkeit von wenigen Großbetrieben;
4. Ökologische Krise;
5. Wahrscheinlichkeit des Arbeitsplatzabbaus in Industriebetrieben, Anstieg der Arbeitslosigkeit
6. Erschöpfung der natürlichen Ressourcen
7. Sinkende Konkurrenzfähigkeit der Unternehmen

Тріада інтегрованого розвитку Кривого Рогу Triade der integrierten Entwicklung von Kryvyi Rih

Здорове місто: Die gesunde Stadt



Використання рослин як засобів для зменшення впливу кліматичних змін
Pflanzungen zur Klimaverbesserung



Облаштування відкритих зелених зон як місць для занять спортом та відпочинку
Begrünte Freiflächen für Sport und Erholung



Створення інфраструктури доступної для альтернативних видів транспорту
Infrastruktur für alternative Verkehrsmittel



Використання близькості до водойм, створення міських пляжів та місць водного відпочинку
Flächen am Wasser nutzen, Stadtstrand und Wassersportzonen



Впровадження стійких проектних рішень під час ревіталізації об'єктів
Nachhaltige Projektlösungen bei der Revitalisierung von Objekten



Розміщення фотоелектричних електростанцій у занедбаних місцях
Photovoltaik- Anlagen auf Brachflächen



Санация пустирів, озеленення териконів, рекультивація кар'єрів
Sanierung von Brachen, Begrünung von Halden, Tagebaurekultivierung

Сучасне місто: Die moderne Stadt



Створення парків технологій та освіти в деградованих районах
Schaffung von Technologie-Parks und Bildungseinrichtungen in problematischen Stadtteilen



Підтримка надання муніципальних послуг в електронному вигляді, публікації відкритих даних
Städtische Dienstleistungen online, Veröffentlichung von Daten



Використання світлової підсвітки: мультимедійні фонтани, фестивалі світла, освітлення будівель
Stadtbeleuchtung: Multimedia- Springbrunnen, Festival des Lichts, Anstrahlen von Gebäuden



Впровадження стійких дизайнерських рішень, використання інноваційних матеріалів
Einführung nachhaltiger design- Lösungen, Anwendung innovativer Materialien



Перетворення занедбаних будівель на доступні, інклюзивні громадські простори
Umwandlung verlassener Gebäude, behindertengerechte öffentliche Räume



Підтримка сталого розвитку системи громадського транспорту
Förderung eines nachhaltigen ÖPNV



Забезпечення безпеки мешканців та фізичної безпеки об'єктів інфраструктури
Sicherheit für Bürger und Objekte der Infrastruktur

Дружнє місто: Die freundliche Stadt



Використання гнучких, тимчасових, цілісних рішень погоджених з користувачем
Suchen von flexiblen Zwischenlösungen und endgültigen Lösungen gemeinsam mit den Eignern



Популяризація роботи молодих художників, музикантів, поетів, активістів
Popularisierung von jungen Künstlern, Musikanten, Poeten und Aktivisten



Підвищення обізнаності про проблему деградації навколишнього середовища
Sensibilisierung der Einwohner für Fragen des Umweltschutzes



Створення та підтримка навчальних кластерів, внутрішніх та зовнішніх колаборацій
Schaffung und Unterstützung von Klustern, innere und äußere Zusammenarbeit



Розробка та впровадження елементів, які підвищують інформативність простору
Schaffung und Installation von Informationsmitteln im Raum



Розробка і розвиток концепції розвитку зелених зон міста, побудова зеленого каркасу
Erarbeitung und Implementierung von Grünordnungskonzepten, Schaffung eines Grünen Netzes



Покращення зв'язку між різними районами та створення спільного простору
Verbesserung der Verbindungen zwischen den Stadtteilen und Schaffung von gemeinschaftlichen Räumen

Рекомендовані структури Empfohlene Strukturen

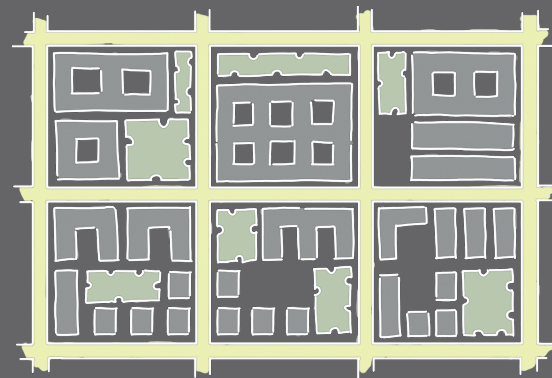
Що робити, коли промислові гіганти звільнять свої території? Які структури можуть замінити величезні багатофункціональні площі?

Was tun, wenn die Industriegiganten abziehen? Welche Strukturen können die riesigen Monoflächen ersetzen?



Система «гребінець» створює цілісний зовнішній вигляд. Задні двори підприємств можуть бути пристосовані під різні вимоги фірм.

Kammssysteme ermöglichen ein einheitliches äußeres Erscheinungsbild. Die rückwertigen Bereiche können den unterschiedlichen Funktionen angepasst werden.



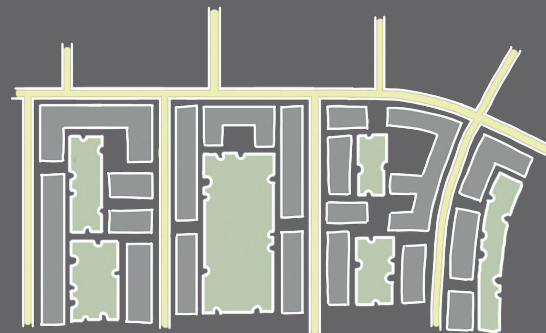
Блокові структури включають різні типи блоків, які можуть бути «збудовані під замовлення» майбутніх підприємств.

Blockstrukturen ermöglichen unterschiedliche Blocktypen, die auf die Bedürfnisse künftiger Betriebe zugeschnitten werden können.



Адитивні структури задають лінійну схему зростання. Окремі елементи типізовані і зможуть бути скомпоновані по-різному всередині растрової структури. (Принцип ЛЕГО).

Additive Strukturen geben ein lineares Wachstumsmuster vor. Die Einzelelemente sind normiert und können innerhalb des Rasters unterschiedlich kombiniert werden (Baukastenprinzip).



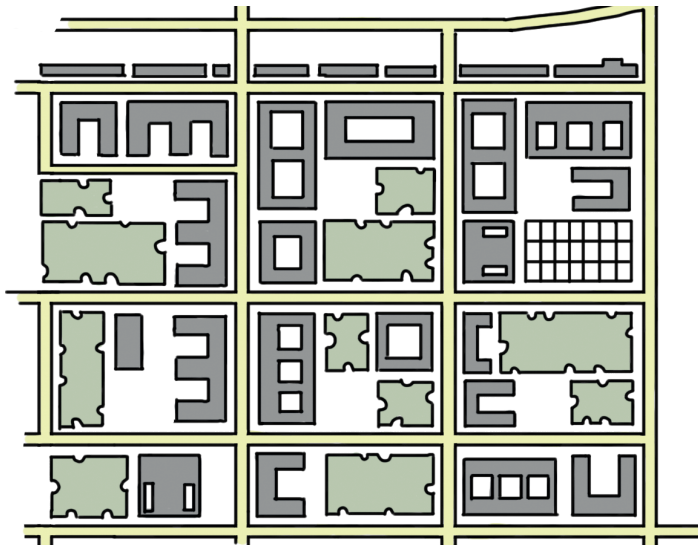
Система «гребінець»
До головної дороги примикають другорядні внутрішні дороги. Між тупиковими шляхами утворюються доступні для огляду, керовані квартали. Сприяє хорошій орієнтації. Задні двори підприємств розташовані один проти одного і не заважають один одному. Обережно, довжина тупикових проїздів обмежена! Кількість примикань до магістралі може бути проблематичною.

Kammerschließung
Von einer HauptstraÙezweigen kammartig die ErschließungsstraÙen ab. Zwischen den Stichen entstehen überschaubare Quartiere. Eine gute Orientierung wird ermöglicht. Die Rückseiten der Betriebe liegen sich störungsfrei gegenüber. Achtung nur bedingte Tiefe der StichstraÙen! Viele Abzweigungen von der HauptstraÙe kann problematisch sein.



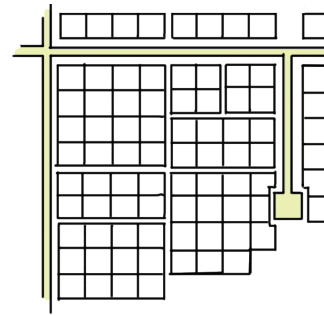
Кільцеві охоплення
Всього лише два примикання до магістралі. Велика кількість ділянок може бути охоплена невеликими витратами. Задні господарські площі підприємств орієнтуються на ландшафти.

Ringerschließung
Nur zwei Kreuzungspunkte an der übergeordneten Straße. Viele Grundstücke werden sparsam angebunden. Rückseiten der Betriebe orientieren sich zur freien Landschaft.



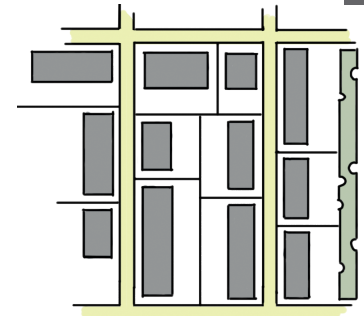
Сітчаста структура. Регулярні блоки забудови доступні з 4-х сторін. Обмежена гнучкість. Тільки підприємства певних розмірів впишуться в схему.

Rastererschließung
Netzartige Struktur. Regelmäßige Baublöcke von 4 Seiten anfahrbar. Eingeschränkte Flexibilität. Nur bestimmte Betriebsgrößen passen in das Schema.



Концепція забудови легко може бути втілена в життя, якщо спочатку задається чітка структура забудови та інженерної підготовки. При цьому структура повинна залишатися гнучкою для майбутніх підприємств.

Ein Bebauungskonzept ist in der Praxis gut umsetzbar, wenn eine klare Bau- und Erschließungsstruktur vorgegeben wird und diese dennoch flexibel für künftige Betriebe bleibt. Beispiele:



Альтернативні форми для житлових територій
Занедбані промислові зони або невикористані внутрішньоміські території можуть служити для ущільнення забудови. Дрібноструктурні житлові квартали можуть замінити багато безликих «спальних масивів», а також занедбані «приватні сектори». Не бійтеся ущільнення забудови! Такого роду житлові зони можуть забезпечити місто ефективним, з точки зору використання землі і капіталовкладення, економічним житловим простором. У Кривому Розі для цього є безліч можливостей! Такі форми створюють міський простір і гнучко впишуться в існуючі структури.

Alternative Formen für den Wohnungsbau
Aufgegebene Industrieflächen oder innerstädtische ungenutzte Flächen können für die Nachverdichtung genutzt werden. Kleinteilige Wohngebiete mit wenigen Geschossen können viele gesichtslose Wohnsilos oder die heruntergekommenen „Privaten Sektoren“ ersetzen. Keine Angst vor Verdichtung! Solche Gebiete können flächen- und kostensparend preiswerten Wohnraum schaffen. In Krivoi Rog existieren viele Möglichkeiten dafür! Sie schaffen städtischen Raum und sind flexibel in die bestehenden Strukturen zu integrieren.

Саксаганський район Saxaganskij Rayon

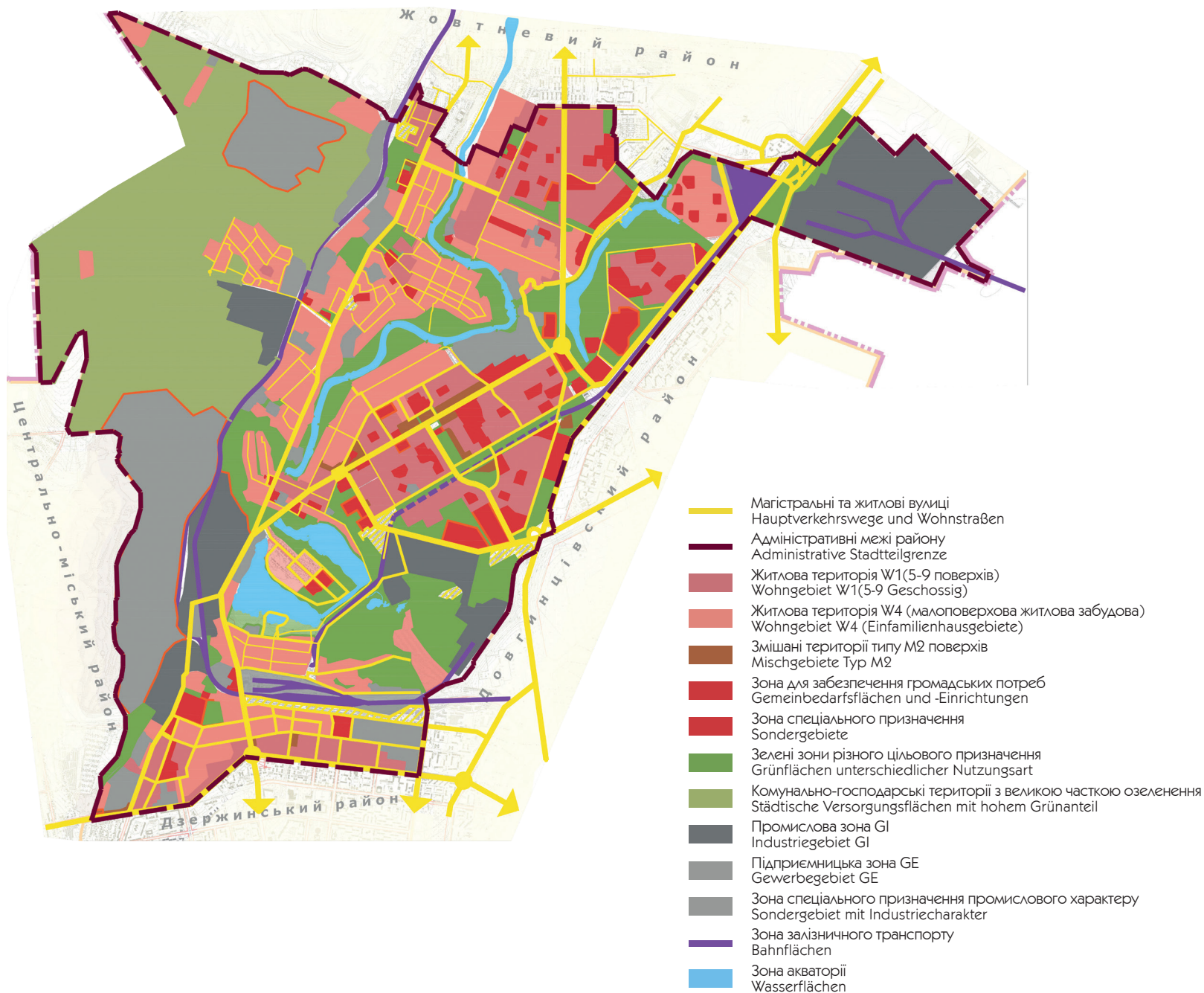


Загальна площа 3920 га.
Чисельність населення 132,1 тис. мешканців.
3 житлових мікрорайони, 3 проспекти, 3 площі,
майдан, більше сотні вулиць,
3 парки для відпочинку та 6 скверів
500 об'єктів побуту, більше 600 об'єктів торгівлі,
14 великих торговельних комплексів, 4 об'єкти риночної торгівлі.
20 промислових підприємств, 5 підприємств комунальної сфери

Gesamtfläche 3920 ha
Einwohnerzahl 132,1 T EW
3 Wohngebiete, 3 Straßenprospekte, 3 Plätze,
Maidan, über 100 Straßen,
3 Erholungsparks sowie 6 Parkanlagen
500 Gemeinbedarfsobjekte, über 600 Einzelhandelsbetriebe,
14 große Einkaufszentren, 4 Markthandelsplätze.
20 Industriebetriebe, 5 Kommunalbetriebe



Функціональне зонування за німецьким кодексом- існуюче Bestehende Flächennutzung in Anlehnung an deutsches BauGB





Правильна ієрархія транспортно-пішохідної мережі
Die richtige Hierarchie im Verkehrssystem



Організація зв'язаних систем громадських просторів та ландшафтних зон
Herstellung eines Verbundsystems zwischen öffentlichen Räumen und Landschaftsgebieten



Влаштування безпечної велоінфраструктури
Errichtung einer gefahrenslosen Radinfrastruktur



Забезпечення пішохідної доступності до установ КПО
Sicherstellung der fußläufigen Erreichbarkeit von Gemeinbedarfseinrichtungen

Зв'язки

Verbindungen



Відповідність забудови людському виміру
Bebauung im Einklang mit menschlichen Maßstäben



Поліфункціональне використання об'єму будівель
Funktionsmix im bebauten Raum



Рішення фасадів на основі вимог «зеленої архітектури»
Fassadenbeispiele in der „Grünen Architektur“



Врахування існуючого архітектурного контексту
Berücksichtigung des bestehenden Architekturkontextes

Забудова

Bebauung



Чіткий розподіл територій на зони відповідальності
Klare Trennung von funktionalen Zonen



Дворовий простір вільний від руху авто
Hofbereiche frei von Fahrverkehr



Забезпечення комфортності для маломобільних груп населення
Komfort auch für Bevölkerungsgruppen mit eingeschränkter Mobilität



Організація пішохідних, громадських просторів та ландшафтно рекреаційних зон
Anlegen von öffentlichen Fußgängerbereichen und landschaftlich reizvollen Erholungsgebieten

Простір

Raum

Саксаганський район – територія комфорту

Saxaganskij Rayon – Komfortabler Stadtteil

Схема веломаршрутів Radwegenetz



Пам'ятники
Denkmäler

Кар'єр
Tagebaue

Парк
Park

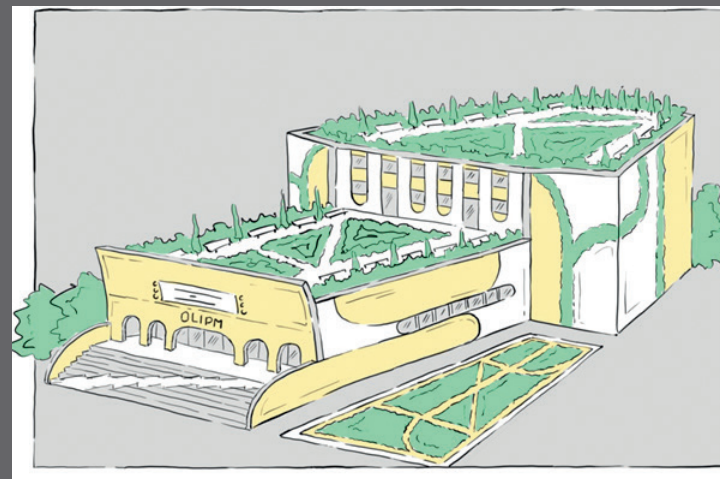
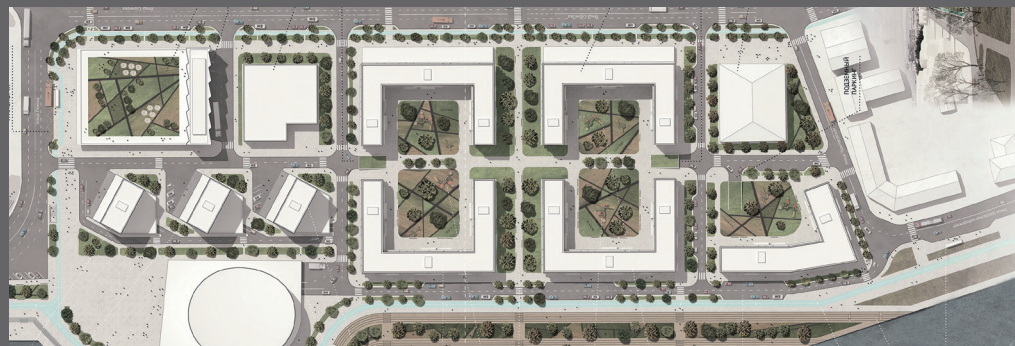
Квітка Кривбасу
Blumenuhr

Виходи
амфіболітів
Austritt von
Amphiboliten

Змішаний маршрут
Gemischte Route

Рекреаційний маршрут
Erholungsroute

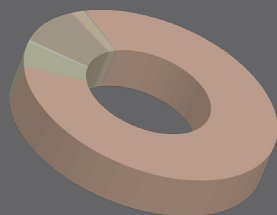
Екстремальний маршрут
Extremroute



Переосмислення вуличного простору Straßenraum neu denken

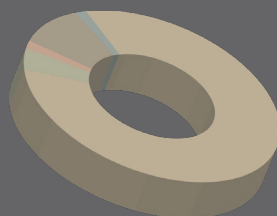
Інтенсивність транспортних потоків (натурні спостереження)
Verkehrsbelegung (unsere Zählung vor Ort)

Склад транспортного потоку на площі Горького
Splitting der Verkehrsströme auf dem Gorkiplatz
Завантаження перетину: 6298 тр.од.
Verkehrsbelastung: 6298 Einheiten

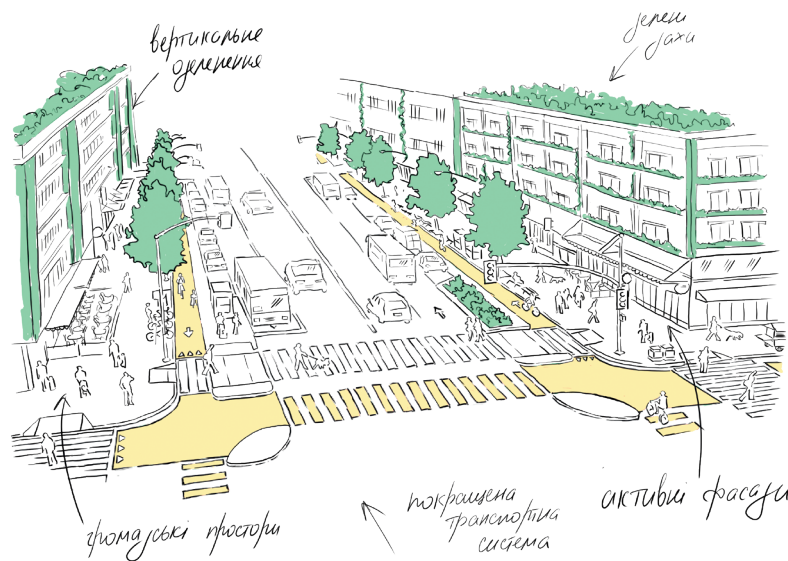


- Легкові автомобілі PKW
- Мікроавтобуси і вантажні автомобілі до 2 т Kleinbusse, Kleintransporter bis 2 t
- Вантажні автомобілі вантажопідйомністю 2-5 т LKW 2-5 t
- Маршрутні транспортні засоби Sammelbusse
- Комунальні транспортні засоби Kommunalen ÖPNV
- Мотоцикли, мопеди Motorräder, Mopeds
- Велосипеди Fahrräder

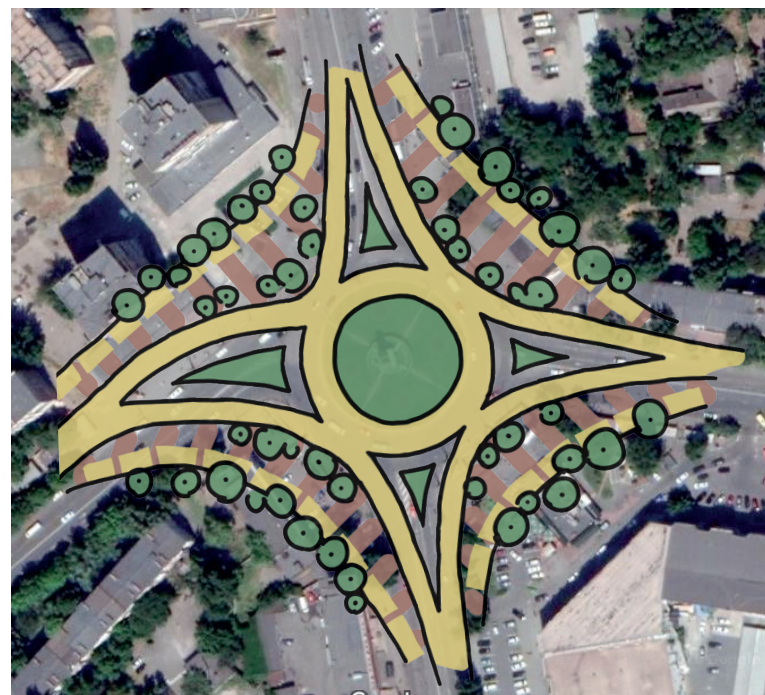
Склад потоку проспекті Гагаріна
Verkehrssplitting Gagarinprospekt



- Легкові автомобілі PKW
- Мікроавтобуси і вантажні автомобілі до 2 т Kleinbusse, Kleintransporter bis 2 t
- Вантажні автомобілі вантажопідйомністю 2-5 т LKW 2-5 t
- Маршрутні транспортні засоби Sammelbusse
- Комунальні транспортні засоби Kommunalen ÖPNV
- Мотоцикли, мопеди Motorräder, Mopeds
- Велосипеди Fahrräder



Трансформація площі Горького
Transformation des Gorkiplatz



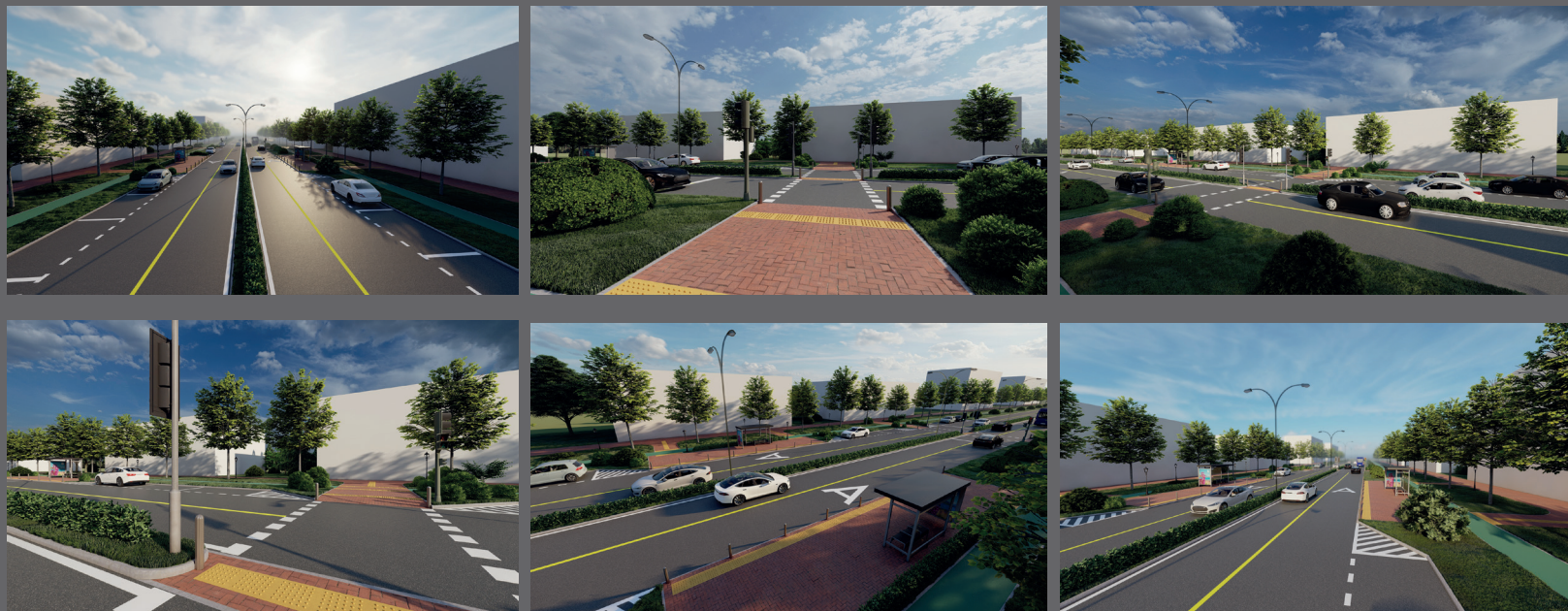
Рациональне використання простору вулиці Rationale Nutzung des Straßenraumes



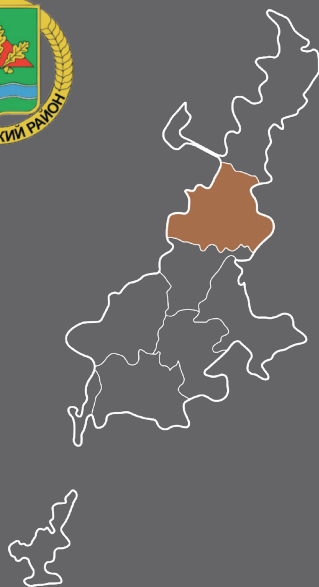
Дотримання принципу мультимодальності Prinzip der Multimodalität



Вулиця - комфортний, доступний, безбар'єрний простір Die Straße als barrierefreier, komfortabler Aufenthaltsraum



Покровський (Жовтневий) район Pokrovskij (Shovtnevij) Rayon

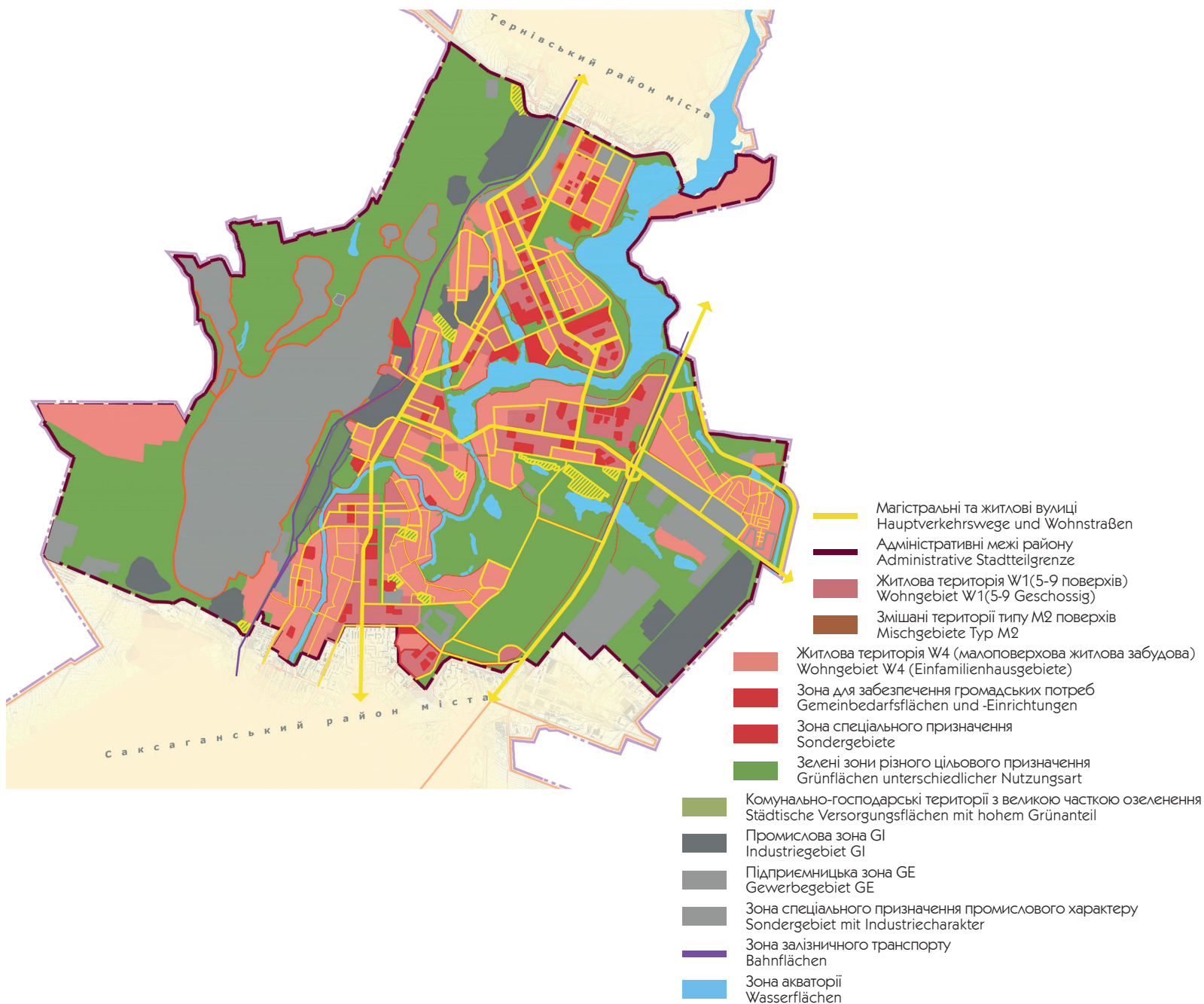


Загальна площа 5953 га.
Чисельність населення 131,0 тис. мешканців.
До складу району входять 4 мікрорайони, 13 скверів, 5 парків,
271 вулиця загальною протяжністю 527 км.
78 навчальних закладів, 11 лікувальних закладів охорони здоров'я,
17 закладів культури, 13 спортивних закладів,
близько 1500 об'єктів підприємництва
16 промислових підприємств

Gesamtfläche 5953 ha
Einwohnerzahl 131,0 T EW
Zum Stadtteil gehören 4 Wohngebiete, 13 Plätze, 5 Parks, 271 Straßen
mit einer Gesamtlänge von 527 km
78 Bildungseinrichtungen, 11 Gesundheit- und Pflegeeinrichtungen,
17 Kulturstätten, 13 Sportanlagen,
fast 1500 Gewerbeobjekte
16 Industriebetriebe



Функціональне зонування за німецьким кодексом- існуюче Bestehende Flächennutzung in Anlehnung an deutsches BauGB





Пріоритет громадському та спецтранспорту
Priorität für ÖPNV und Rettungswagen



Екологічний громадський транспорт
Ökologischer ÖPNV



Влаштування велосипедної інфраструктури
Einrichtung einer Radinfrastruktur



Перевага екологічному приватному транспорту
Vorrang für ökologischen Individualverkehr

Транспорт

Verkehr



Монументальний ландшафтний дизайн
Monumentale Landschaftsgestaltung



Рекультивція та благоустрій акваторій
Rekultivierung und Gestaltung von Wasserflächen



Використання відновлювальних джерел енергії
Nutzung alternativer Energien



Розвиток індустриального туризму
Entwicklung von Industrietourismus

Простір

Raum



Створення структури активного відпочинку, дитячих ігрових просторів
Schaffung von Infrastruktur für aktive Erholung und Kinderspielflächen



Включення живої природи в міську інфраструктуру
Einbeziehung der Landschaft in das Stadtgefüge



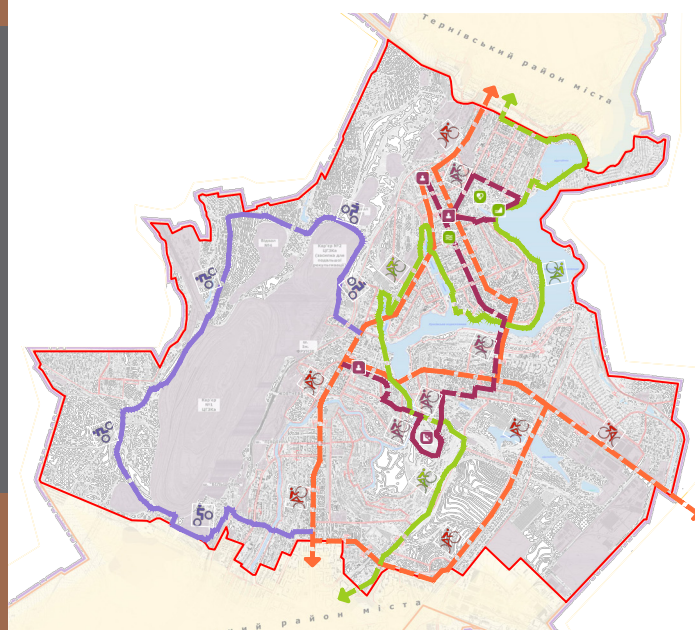
Поступовий перехід від сектору тяжкої промисловості до аграрного напрямку економіки
Stufenweiser Übergang von Schwerindustrie zum Agrarsektor

Інфраструктура

Infrastruktur

Покровський район ландшафтна інтервенція Pokrovskij Rayon– landschaftliche Intervention

Схема веломаршрутів Radwegenetz



Пам'ятники
Denkmäler



Набережна
Uferpromenade



Змішаний маршрут
Gemischte Route



Туристичний маршрут
Touristenroute



Кар'єр
Tagebau



Парк
Park



Фонтан
Springbrunnen



Рекреаційний маршрут
Erholungsrouten



Екстремальний маршрут
Extremroute

Пропозиції по включенню живої природи в міську інфраструктуру

Vorschläge zur Einbeziehung der freien Landschaft in die städtische Infrastruktur

Акваторії
Gewässer



Будівлі
Bebauung



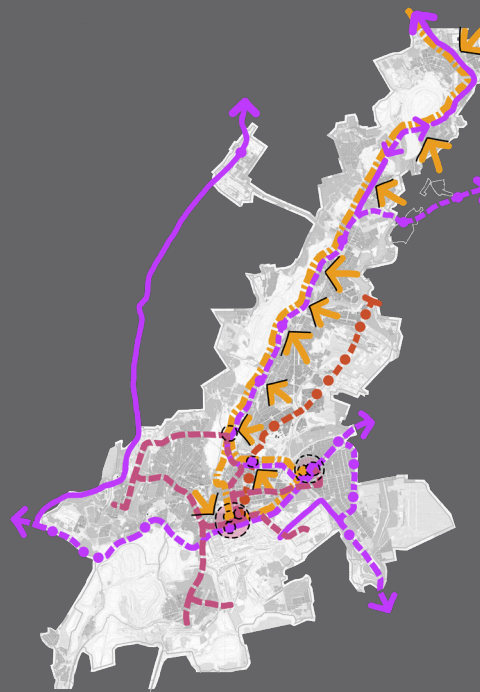
Ландшафт
Landschaft



Стале місто Nachhaltige Stadt



Транспортна концепція Verkehrskonzept



Транспортна концепція Verkehrskonzept

Залізнична дорога
Eisenbahn

Існуючі станції
Bestehende Haltepunkte

Метроптрам
METROTRAM- Bahn

Міська електричка
Vorstadtzug

Трамвай
Straßenbahn

Пересадочний вузол (хаб)
Umsteigestation (HUB)

Концепція міста майбутнього Konzept der künftigen Stadt



Концепція міста майбутнього Konzept der künftigen Stadt

Залізнична дорога
Eisenbahn

Швидкісний трамвай і
електричка

Автомобільна дорога
Hauptverkehrsader

Транспортний хаб
Verkehrs- HUB

Кратери і кар'єри
Krater und Tagebaue

Завод
Betrieb

Водні поверхні
Wasser/ Gewässer

Зелені простори
Grünräume

Забудова
Bebaute Fläche



«Марудишся (Мучишся), відкладаєш на потім, але колись воно приходить і потрапляє в точку. Я б рекомендував це кожному або відрадив від цього.»

Лоріо (німецький гуморист, актор, режисер, письменник і художник)

Те, що сказав Лоріо про свою художню творчість, досить точно характеризує роботу над стратегією розвитку Кривого Рогу. Концепція або «рішення проблеми» вимальовується в затижньому процесі і у взаємодії між ідеями, невдачами і концептуальним хаосом. Цю спочатку безформну масу (хаос в давньогрецькому розумінні) потрібно обробити так, щоб вона набула ідею і форму. Ми повинні усвідомити, що на початку такого процесу можливий задовільний результат передбачається в далекому майбутньому, та ще й в тумані. Це і є наш базовий настрій під час розробки стратегії розвитку. Ми повинні шукати шлях між ірраціональністю і раціональністю. Може бути, що в майбутньому ми сприймемо цей шлях як логічний. Важливою передумовою для створення концепції розвитку міста є поглиблені знання міського простору і його складових: історичних, будівельних, соціально-культурних, естетичних, технічних, функціональних, а також природних та ландшафтно екологічних.

Гете сказав: «Ми бачимо тільки те, що ми знаємо».

Дана брошура документує частину «побаченого» нами і відображає всього лише фрагмент етапу збору даних і аналізу існуючої ситуації, а також початок формулювання ідей. У логіці процесу інтегрованого містобудівного планування ми знаходимося в стадії «Інформація / Аналіз» і частково торкнулися стадії «Синтез». Ми ще не володіємо достатнім обсягом знань і ідей для етапу «Оцінка».

Ми просимо всіх перфекціоністів і професіоналів разом з нами усвідомити, що «планувальний простір Кривий Ріг» при всьому бажанні і при глибокому вивченні всіх деталей ніколи не буде повністю описаний і окреслений. Тому ми пропонуємо наш матеріал в якості мозкового штурму і як початкову іскру для подальшої роботи в нескінченній петлі з назвою «Розвиток Кривого Рогу».

Торальф Вайзе.

Віце-президент Фонду підтримки будівельної галузі України



Man quält sich, schiebt es heraus, aber dann kommt es und endet genau auf dem Punkt. Ich kann es nur jedem empfehlen... oder davon abraten.

Loriot

Das, was Loriot über sein Kunstschaffen sagte, beschreibt auch recht treffend die Situation bei der Erarbeitung des strategischen Entwicklungskonzeptes für Krivoi Rog. Das Konzept oder die Problemlösung zeichnet sich erst ab in einem zähen Prozess im Zusammenspiel von Einfällen, Ausfällen und konzeptionellem Chaos. Diese formlose Urmasse – das Chaos im griechischen Sinne – gilt es zu bearbeiten, ihm eine Gestalt und eine Idee zu geben. Wir sollten uns darüber im Klaren sein, dass am Beginn eines solchen Prozesses ein wahrscheinlich befriedigendes Ergebnis in weiter Ferne und sehr im Dunkeln liegt. Diese kreative Grundstimmung müssen wir akzeptieren. Wir müssen den Weg finden zwischen Irrationalem und Rationalem. Mag sein, dass wir am Ende

diesen Weg als logisch empfinden.

Eine wichtige Voraussetzung für die Arbeit an einer strategischen Entwicklungskonzeption sind umfangreiche Kenntnisse des Stadtraumes und seiner Bestandteile: historische, bauliche, sozio- kulturelle, ästhetische, technische, funktionale sowie freiräumliche und landschaftsökologische Elemente. Wie Goethe sagte: „Man sieht nur was man weiß.“

Die vorliegende Broschüre dokumentiert das von uns Gesehene. Sie ist nur ein fragmentarischer Abriss der Bestandsaufnahme und Analyse mit Ansätzen der Ideenformulierung. Nach der Logik des Entwurfsprozesses in der integrierten Stadtentwicklung befinden wir uns noch im Informations- und Analysestadium und haben das Synthesestadium kurz angerissen. Noch verfügen wir nicht über ausreichendes Wissen und genügend Ideen, um diese einer Bewertung zu unterziehen.

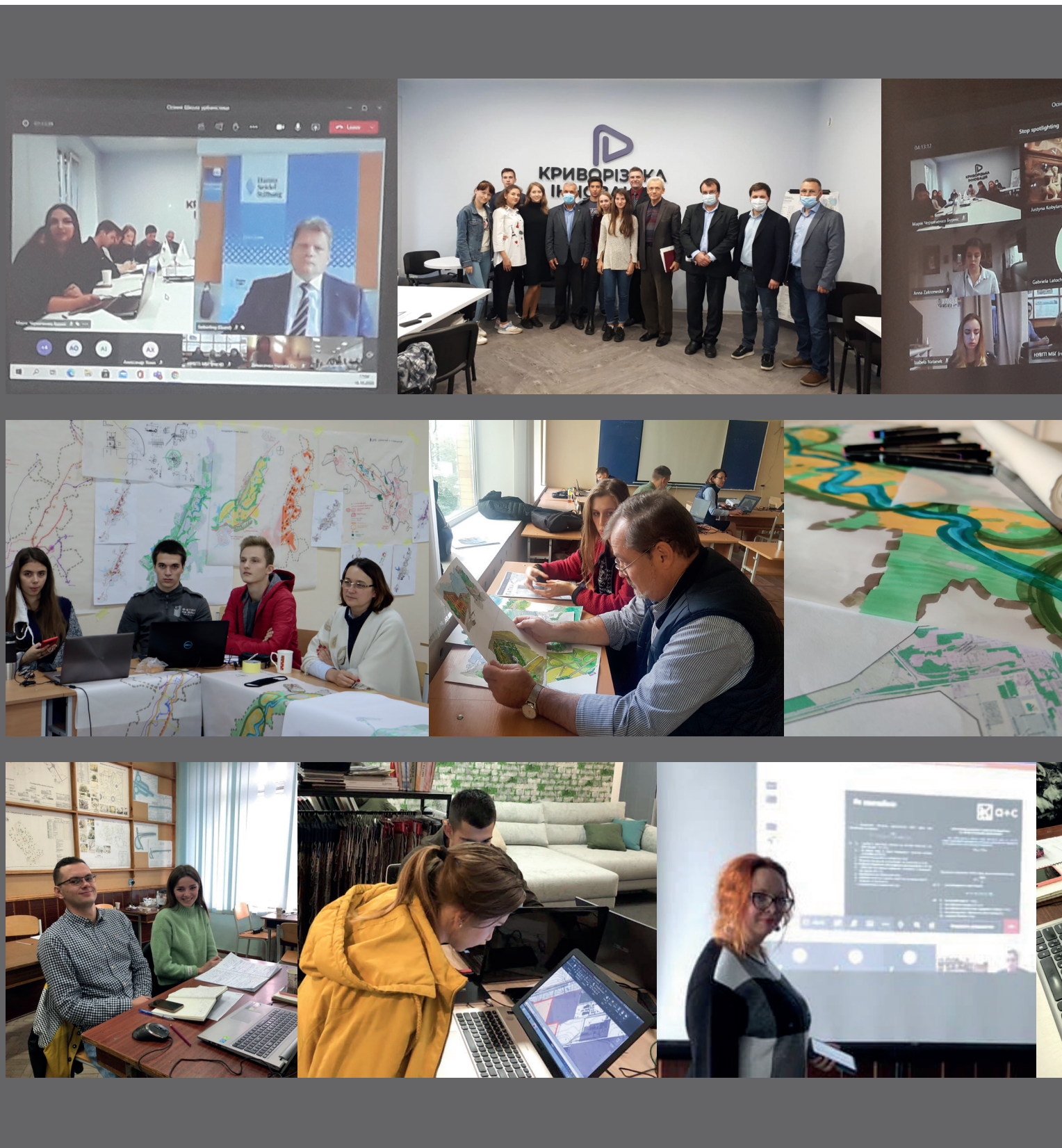
Wir bitten alle Perfektionisten und Fachleute mit uns gemeinsam zu erkennen, dass der „Planraum Krivoi Rog“ bei allem Streben und mit eingehendstem Erforschen aller möglichen Details niemals vollständig beschrieben oder umrissen werden kann.

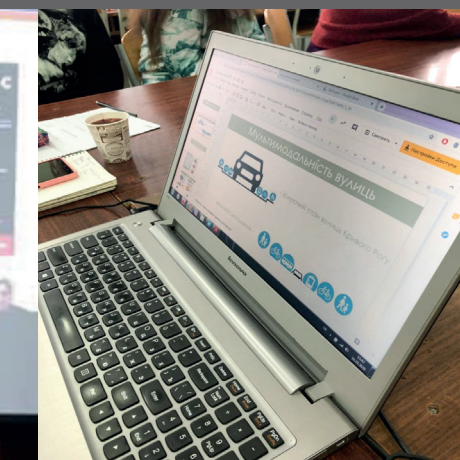
Deshalb bieten wir das vorliegende Material als Gedankensturm und als Initialzündung für die Weiterarbeit in der Endlosschleife „Stadtentwicklung Krivoi Rog“ an.

Toralph Weise

Vizepräsident Stiftung zur Förderung des Bauwesens

Як це відбувалося Wie es geschah





2020



Кривий Ріг 2020